

P H R Æ D R U S
H I S
F A B L E S,
W I T H
English Notes.

By WILLIAM WILLYMOTT, L. L. D.
Fellow of *King's College* in *Cambridge*,
and Master of a Private Boarding-School
at *Isleworth* in *Middlesex*.

For the Use of SCHOOLS.

The Fourth Edition, Corrected.

L O N D O N,

Printed for R. FARY, and Sold by *John*
Osborn, at the *Oxford-Arms* in *Lombard-*
Street.

M D C C X X.

BOOKS Published by Dr. Willymott.

1. **B** Acon's *Essays in two Volumes, 8vo.*
Sold by Henry Parsons at the Sign of
the Turks-Head in Grace-Church-Street.
2. *The Peculiar Use and Signification of
certain Words in the Latin Tongue.*
3. *English Particles exemplify'd, in Sen-
tences design'd for Latin Exercises :
With the proper Rendring of each Parti-
cle inserted in the Sentence.*
4. *Larger Examples fitted to Lily's
Grammar Rules.*
5. *Shorter Examples fitted to the same
Rules.*
6. *Three Plays of Terence with English
Notes.*
7. *Select Stories out of Ovid Meta-
morph. with English Notes.*
8. *Corderius with English Notes.*
9. *Castalio's Epistles and Gospels.*
10. *Nouns and Verbs.*
11. *Lily New Construed.*



PHÆDRI

AUGUSTI CÆSARIS

LIBERTI,

FABULARUM ÆSOPIARUM

LIBRI QUINQUE.

LIBER PRIMUS.

PROLOGUS.

ÆSopus auctor quam materiam reperit,

Hanc ego polivi versibus senariis.

Duplex libelli dos est: quod risum movet,

Et quòd prudenti vitam consilio monet.

Calumniari si quis autem voluerit, 5

Quod arbores loquantur, non tantum feræ,

Fictis jocari nos meminerit fabulis.

A 2

FABU.

F A B U L A I.

LUPUS & AGNUS.

AD rivum eundem Lupus & Agnus
venerant

Siti compulsi : superior stabat Lupus,
Longéque inferior Agnus. Tunc fauce
improbâ

Latro incitatus jurgii causam intulit.

Cur, inquit, turbulentam fecisti mihi 5

Aquam bibenti? Laniger contrâ timens:

Quî possum, quæso, facere quod quereris,
Lupe?

A te decurrit ad meos haustus liquor.

Repulsus ille veritatis viribus,

Ante hos sex menses, ait, maledixisti mi-
hi. 10

Respondit Agnus: Equidem natus non
eram.

Pater hercule tuus, inquit, maledixit mihi:

Atque ita correptum lacerat injustâ nece.

Hæc propter illos scripta est homines fa-
bula,

Qui fictis causis innocentes opprimunt. 15

F A B U -

FABULA II.

RANÆ REGEM POSTULANTES.

A Thenæ quūm florerent æquis legibus,
 Procax libertas civitatem miscuit,
 Frænumque solvit pristinum Licentia.
 Hinc conspiratis factionum partibus,
 Arcem tyrannus occupat Pisistratus. 5
 Quum tristem servitutem flerent Attici,
 Non quia crudelis ille, sed quoniam grave
 Omnino infuetis onus, & cœpissent queri;
 Æsopus talem tum fabellam rettulit.

¶ Ranæ vagantes liberis paludibus, 10
 Clamore magno Regem petiēre à Jove,
 Qui dissolutos mores vi compesceret.
 Pater Deorum risit, atque illis dedit
 Parvum tigillum, missum, quod subitò vadis
 Motu sonoque terruit pavidum genus. 15
 Hocmersum limo cūm jaceret diutius,
 Fortè una tacitè profertè stagno caput,
 Et, explorato rege, cunctas evocat.
 Illæ, timore posito, certatim adnatant,
 Lignumq; supra turba petulans insilit: 20
 Quod quum inquinassent omni contumelia,
 Alium rogantes regem misère ad Jovem,
 Inutilis

Inutilis quoniam esset qui fuerat datus.
 Tum misit illis hydrum, qui dente aspero
 Corripere cœpit singulas: frustra necem 25
 Fugitant inertes: vocem præcludit metus.
 Furtim igitur dant Mercurio mandata ad
 Jovem,
 Afflictis ut succurrat. Tunc contra Deus,
 Quia noluiſtis veſtrum ferre, inquit, bonum,
 Malum præferte. Vos quoq; ô cives, ait, 30
 Hoc ſuſtinete, majus ne veniat malum.

F A B U L A . III.

G R A C U L U S S U P E R B U S .

NE gloriari libeat alienis bonis,
 Suoq; potius habitu vitam degere,
 Æſopus nobis hoc exemplum prodidit.
 ¶ Tumens inani Graculus ſuperbia,
 Pennas, Pavoni quæ deciderant, ſuſtulit, 5
 Seque exornavit: deinde contemnens ſuos,
 Immiſcuit ſe pavonum formoſo gregi.
 Illi impudenti pennas eripiunt avi,
 Fugantq; roſtris. Malè mulcatus Graculus
 Redire mœrens cœpit ad proprium genus. 10
 A quo repulſus tristem ſuſtinuit notam.
 Tum quidam ex illis quos prius deſpexerat:
 Con-

FABULARUM Lib. I.

Contentus nostris si fuisses sedibus,
Et quod natura dederat voluisses pati;
Nec illam expertus esses contumeliam, 15
Nec hanc repulsam tua sentiret calamitas.

FABULA IV.

CANIS NATANS.

A Mittit meritò proprium qui alienum
appetit.

¶ Canis per flumen carnem dum ferret
natans,

Lympharum in speculo vidit simulacrum
suum,

Aliamque prædam ab alio ferri putans,
Eripere voluit: verum decepta aviditas 5
Et quem tenebat ore demisit cibum;
Nec, quem petebat, potuit adeò attingere.

FABULA V.

VACCA, CAPELLA, OVIS, & LEO.

NUnquam est fidelis cum potente foci-
etas.

Testatur hæc fabella propositum meum.

¶ Vacca,

¶ Vacca, & Capella, & patiens Ovis injuriæ,
Socii fuere cum Leone in saltibus.

Hi quum cepissent Cervum vasti corporis, 5
Sic est locutus, partibus factis, Leo:

Ego primam tollo, nominor quia Leo:

Secundam, quia sum fortis, tribuetis mihi:

Tum quia plus valeo, me sequetur tertia:

Malo adficietur, si quis quartam tetigerit. 10

Sic totam prædam sola improbitas abstulit.

FABULA VI.

RANÆ ad SOLEM.

Vicini furis celebres vidit nuptias
Æsopus, & continuo narrare incipit.

¶ Uxorem quondam Sol quum vellet
ducere,

Clamorem Ranæ sustulere ad fidera.

Convicio permotus quærit Jupiter 5

Causam querelæ. Quædam tum stagni in-
cola:

Nunc, inquit, omnes unus exurit lacus,

Cogitque miseras aridâ sede emori.

Quidnam futurum est, si creârit liberos?

FABULA VII.

VULPES ad PERSONAM TRAGICAM

Personam tragicam fortè vulpes viderat.
O quanta species, inquit, cerebrum
non habet !

¶ Hec illis dictum est, quibus honorem
& gloriam

Fortuna tribuit, sensum communem abstulit.

FABULA VIII.

LUPUS & GRUS.

QUI pretium meriti ab improbis de-
siderat,

Bis peccat : primùm quoniam indignos ad-
juvat :

Impunè abire deinde quia jam non potest.

¶ Os devoratum fauce quum hæretet
Lupi,

Magno dolore victus cœpit singulos

Inlicere pretio, ut illud extraherent malum.

Tandem persuasa est jurejurando Gruis ;

Gulæque credens colli longitudinem,

Periculofam fecit medicinam Lupo.

Pro quo quum pactum flagitaret præmi-
um :

Ingrata es, inquit, ore quæ nostro caput
Incolume abstuleris, & mercedem postulas.

FABULA IX.

PASSER & LEPU S.

Sibi non cavere & aliis consilium dare
Stultum esse, paucis ostendamus ver-
sibus.

¶ Oppressum ab Aquila fletus edentem
graves

Leporem objurgabat Passer. Ubi perni-
citas

Nota, inquit, illa est? quid ita cessarunt
pedes?

Dum loquitur, ipsum accipiter nec opinum
rapit,

Questuque vano calamitantem interficit.

Lepus semianimus mortis in solatio:

Qui modo securus nostra inridebas mala,

Simili querelâ fata deploras tua.

FABULA X.

LUPUS & VULPES JUDICE SIMIO

Quicunq; turpi fraude semel innotuit,
Etiam si verum dicit, amittit fidem.
Hoc adtestatur brevis Æsopi fabula.

¶ Lupus arguebat Vulpem furti crimine.
Negabat illa se esse culpæ proximam. 5
Tunc judex inter illos fedit Simius.
Uterq; causam cum perorassent suam,
Dixisse fertur Simius sententiam:
Tu non videris perdidisse quod petis:
Te credo subripuisse quod pulchrè negas.

FABULA XI.

ASINUS & LEO VENANTES.

Virtutis expers verbis jactans gloriam,
Ignotos fallit, notis est derisui.

¶ Venari Asello comite quum vellet Leo,
Contextit illum frutice, & admonuit simul
Ut insueta voce terreret feras: 5
Fugientes ipse excipe ret. Hic, Auritulus
Clamorem subitum tollit totis viribus,

Novoq; turbat bestias miraculo ;
 Quæ dum paventes, exitus notos petunt,
 Leonis affliguntur horrendo impetu. 10
 Qui postquam cæde fessus est, Animum evo-
 cat,

Jubetq; vocem premere : tunc ille insolens :
 Qualis videtur tibi opera hæc vocis meæ ?
 Insignis, inquit, sic, ut nisi nossem tuum
 Animum, genusq; simili fugissem metu. 15

F A B U L A XII.

CERVUS CORNIBUS IMPEDITUS.

L Audatis utiliora quæ contemp feris
 Sæpè inveniri, hæc exerit narratio.

¶ Ad fontem Cervus quum bibisset restitit,
 Et in liquore vidit effigiem suam.

Ibi dum ramosa mirans laudat cornua, 5

Crurumq; nimiam tenuitatem vituperat,

Venantum subtiō vocibus conterritus

Per campum fugere cœpit, & cursu levi

Canes elusit : silva tum excepit ferum,

In qua retentis impeditus cornibus 10

Lacerari cœpit morsibus sævis canum.

Tunc moriens, vocem hanc edidisse dicitur :

O me infelicem, qui nunc demum intelligo

Ut

Ut illa mihi profuerint quæ despexeram,
Et quæ laudaram, quantum luctus habu-
erint.

FABULA XIII.

VULPES & CORVUS.

QUI se laudari gaudent verbis subdolis
Serâ dant pœnas turpes pœnitentiâ.

¶ Quum de fenestra Corvus raptum ca-
seum.

Comeſſe vellet celsâ reſidens arbore ;
Hunc vidit Vulpes, deinde ſic cœpit lo-
qui:

O qui tuarum, Corve, pennarum eſt nitor!

Quantum decôris corpore & vultu geris ?

Si vocem haberes, nulla prior ales foret.

At ille ſtultus, dum vult vocem oſtendere,

Emiſit ore caſeum, quem celeriter

10

Doloſa Vulpes avidis rapuit dentibus.

Tum demum ingemuit Corvi deceptus

ſtupor:

Virtute ſemper prævalet ſapientia.

FABULA XIV.

EX SUTORE MEDICUS.

Malus quum Sutor inopiâ deperditus
Medicinam ignoto facere cœpisset
loco,

Et venditaret falso antidotum nomine,
Verbosis adquisivit sibi famam strophis.
Hîc, quum jaceret morbo confectus gravi 5
Rex urbis, ejus experiendi gratiâ,
Scyphum poposcit; fusâ dein simulans a-
quâ

Antidoto miscere illius se toxicum,
Hoc bibere jussit ipsum, posito præmio.
Timore mortis ille tum confessus est, 10
Non artis ullâ medicum se prudentiâ,
Verum stupore vulgi factum nobilem.
Rex advocatâ concione hæc addidit:
Quantæ putatis esse vos dementiæ,
Qui capita vestra non dubitatis credere, 15
Cui calceandos nemo commisit pedes?

¶ Hoc pertinere verè ad illos dixerim,
Quorum stultitia quæstus inprudentiæ est.

FABULAM Lib. I.

FABULA XV.

ASINUS EGREGIE CORDATUS.

IN principatu commutando, civium
Nil præter domini nomen mutant pau-
peres.

Id esse verum parva hæc fabella indicat.

¶ Asellum in prato timidus pascebat senex;
Is hostium clamore subito territus,
Suadebat Asino fugere, ne possent capi,
At ille lentus: Quæso num binas mihi
Clitellas impositurum victorem putas?
Senex negavit. Ergo, quid refert meâ
Cui serviam, clitellas dum portem meas? 10

FABULA XVI

OVIS ET CERVUS.

FRaudator nomen quum locat sponso
improbo,

Non rem expedire, sed malam dare expetit.

¶ Ovem rogabat Cervus modium tritici,
Lupo sponse: at illa præmetuens dolum;
Rapere atq; abire semper ad suevit Lupus: 5

Tu

Tu de conspectu fugere veloci impetu:
Ubi vos requiram, quum Dies advenerit?

FABULA XVII.

OVIS, CANIS, & LUPUS.

Solent mendaces luere pœnas malefici.
¶ Calumniator ab ove quum peteret
Canis

Quem commendasse panem se contenderet,
Lupus citatus testis, non unum modo
Deberi dixit, verum affirmavit decem. ¶
Ovis damnata falso testimonio,
Quod non debebat, solvit. Post paucos dies
Bidens jacentem in fovea conspexit Lupum:
Hæc (inquit) merces fraudis à superis datur.

FABULA XVIII.

MULIER PARTURIENS.

Nemo libenter recolit, qui læsit, locum.
¶ Instante partu mulier actis men-
sibus,

Humi jacebat flebiles gemitus ciens.
Vir est hortatus, corpus lecto reciperet,

Onus

Onus naturæ melius quò deponeret. 5
 Minimè, inquit, illa, posse confido loco
 Malum finiri quo conceptum est initio.

FABULA XIX.

CANIS PARTURIENS.

HAbent insidias hominis blanditiæ malæ,
 Quas ut vitemus, versus subjecti
 monent.

¶ Canis parturiens, quum rogasset alteram,

Ut foetum in ejus tugurio deponeret,
 Facile impetravit; dein reposcenti locum 5
 Preces admovit; tempus exorans breve
 Dum firmiores catulos posset ducere.

Hoc quoq; consumpto, flagitare validius
 Cubile cœpit. Si mihi & turbæ meæ
 Par (inquit) esse potueris, cedam loco. 10

FABULA XX.

CANES FAMELICI.

STultum consilium non modo effectu caret,

Sed ad perniciem quoq; mortales devocat.

¶ Corium depresso in fluvio viderunt

Canes :

Id ut comesse extractum possent facilius,
Aquam coepere ebibere, sed rupti prius 5
Periêre quam quod petierant, contingerent.

F A B U L A XXI.

LEO SENIO CONFECTUS.

Q Uicunq; amisit dignitatem pristinam,
Ignavis etiam jocus est in casu gravi.

¶ Defectus annis & desertus viribus

Leo quum jaceret spiritum extremum tra-
hens,

Aper fulmineis ad eum venit dentibus, 5
Et vindicavit ictu veterem injuriam.

Infestis Taurus mox confodit cornibus

Hostile corpus. Asinus ut vidit ferum

Impune lædi, calcibus frontem extudit.

At ille expirans : Fortes indignè tuli 10

Mihi insultare ; te naturæ dedecus

Quod ferre cogor, certè bis videor mori.

F A B U L A

FABULA XXII.

MUSTELA & HOMO

Mustela ab homine presa quum in-
stantem necem

Effugere vellet: Quæso (inquit) parcas mihi
Quæ tibi molestis muribus purgo donum.

Respondit ille: Faceres si causâ mea,
Gratum esset, & dedissem veniam supplici: 5

Nunc quia laboras, ut fruaris reliquiis,
Quæ sunt rosuri, simul & ipsos devores,
Noli imputare vanum beneficium mihi.

Atq; ita locutus improbam letho dedit.

Hoc, in se dictum debent illi agnoscere, 10

Quorum privata servit utilitas sibi,

Et meritum inane jactant imprudentibus.

FABULA XXIII

CANIS FIDELIS

Repente liberalis stultis gratus est,
Verum peritis irritos tendit dolos.

¶ Nocturnus quum fur panem misisset
Canem,

Objecto tentans an cibo posset capi:
 Heus (inquit) linguam vis meam præ-
 cludere,
 Ne latrem pro re domini? multum falleris.
 Namq; ista subita me jubet benignitas
 Vigilare, facias ne meâ culpâ lucrum.

F A B U L A XXIV.

R A N A R U P T A.

Inops potentem dum vult imitari, perit.
 ¶ In prato quodam Rana conspexit
 Bovem,
 Et tacta invidiâ tantæ magnitudinis,
 Rugosam inflavit pellem : tum natos suos
 Interrogavit, an Bove esset latior. 5
 Illi negarunt. Rursus intendit cutem
 Majore nisu, & simili quæsit modo,
 Quis major esset? Illi dixerunt: Bovem.
 Novissimè indignata, dum vult validius
 Inflare sese, rupto jacuit corpore. 10

FABULA XXV.

CANIS & CROCODILUS.

Consilia qui dant prava cautis hominibus,

Et perdunt operam, & deridentur turpiter.

¶ Canes currentes bibere in Nilo flumine,
A Crocodilis ne rapiantur, traditum est.

Igitur quum currens bibere cœpisset canis, 5

Sic Crocodilus: Quamlibet lambe otio,

Noli vereri; at ille; Facerem mehercule,

Nisi esse scirem carnis te cupidum meæ.

FABULA XXVI.

VULPES & CICONIA.

Nulli nocendum: si quis verò læserit,
Multandum simili jure fabella admonet.

¶ Vulpes ad cœnam dicitur Ciconiam
Prior invitasse, & illi in patina liquidam
Posuisse sorbitionem, quam nullo modo 5
Gustare esuriens potuerit Ciconia:

Quæ Vulpem quum revocasset, intrito cibo
Plenam

Plenam lagenam posuit; huic rostrum
inferens

Satiatur ipsa, & torquet convivam fame:
Quæ quum lagenæ frustra collum lamberet
Peregrinam sic locutam volucrem accepi-
mus,

Sua quisq; exempla debet æquo animo pati.

F A B U L A XXVII.

CANIS, THESAURUS, & VULTURIUS

HÆC res avaris esse conveniens potest,
Et qui humiles nati, dici locupletes
student.

¶ Humana effodiens ossa, thesaurum
Canis

Invenit: & violavit quia Manes Deos,
Injecta est illi divitiarum cupiditas, 5
Pœnas ut sanctæ religioni penderet.
Itaq; aurum dum custodit, oblitus cibi
Fame est consumptus: quem stans Vultu-
rius super

Fertur locutus: O Canis meritò jaces,
Qui concupisti subito regales opes, 10
Trivio conceptus, & educatus stercore.

F A B U L A

FABULA XXVIII.

VULPES & AQUILA

QUAMVIS sublimes debent humiles metuere:

Vindicta docili quia patet solertia.

¶ Vulpinos catulos Aquila quondam sustulit:

Nidoq; posuit pullis, escam ut carperent.

Hanc persecuta mater, orare incipit, 5

Ne tantum miseræ luctum importaret sibi.

Contempsit illa, tuta quippe ipso loco.

Vulpes ab arâ rapuit ardentem facem,

Totamq; flammis arborem circumdedit.

Hosti dolorem damno miscens sanguinis. 10

Aquila ut periculo mortis eriperet suos,

Incolumes natos supplex Vulpi tradidit.

FABULA XXIX.

ASINUS IRRIDENS APRUM.

PLERUMQ; stulti risum dum captant levem,

Gravi distringunt alios contumeliâ,

Et sibi nocivum concitant periculum.

¶ Asel-

¶ Asellus Apro cum fuisset obuius :
Salve, inquit, Frater. Ille indignans re-
pudiat

Officium, & quærit, cur sic mentiri velit.
Asinus demisso pene ; si similem negas
Tibi me esse, certè simile est hoc rostro tuo.
Aper cum vellet facere generosum impetum
Repressit iram : & , facilis vindicta est mihi, 10
Sed inquinari nolo ignavo sanguine.

F A B U L A X X X .

R A N Æ M E T U E N T E S T A U -
R O R U M P H Æ L I A .

HUmiles laborant, ubi potentes diffident.
¶ Rana in palude pugnam Tauro-
rum intuens ;

Heu quanta nobis instat perniciēs, ait !
Interrogata ab alia, cur hoc diceret,
De principatu quum illi certarent gregis, 5
Longeq; ab illis degerent vitam boves :
Natio (ait) separata, ac diversum est genus.
Sed pulsus regno nemoris qui profugerit,
Paludis in secreta veniet latibula,
Et proculcaras obteret duro pede. 10
Caput ita ad nostrum furor illorum pertinet

F A B U L A

FABULA XXXI.

MILVIUS & COLUMBÆ.

QUI se committit homini tutandum
improbo,

Auxilia dum requirit, exitium invenit.

¶ Columbæ sæpè quum fugissent Mil-
vium,

Et celeritate pennæ vitassent necem;

Consilium Raptor vertit ad fallaciam: §

Et genus inerme tali decepit dolo:

Quare sollicitum potius ævum ducitis,

Quam regem me creatis isto foedere,

Qui vos ab omni tutas præstem injuria?

Illæ credentes, tradunt sese Milvio; 10

Qui regnum adeptus cœpit vesci singulas,

Et exercere imperium sævis unguibus.

De reliquis tunc una: Merito plectimur:

D

PHÆ

PHÆDRIO
FABULARUM
LIBER SECUNDUS.

PROLOGUS.

EXemplis continetur Æsopi genus :
 Nec aliud quicquam per fabellas
 quæritur,
 Quàm corrigatur error ut mortalium,
 Acuatq; sese diligens industria.
 Quicumq; fuerit ergo narrandi locus, 5
 Dum capiat aurem, & fervet propositum
 suum,
 Re commendatur, non auctoris nomine.
 Equidem omni curâ morem servabo Senis:
 Sed si libuerit aliquid interponere,
 Dictorum sensus ut delectet varietas; 10
 Bonas in partes (lector) accipias velim.
 Sic,

Sic, istam tibi rependet brevitās gratiam,
 Cujus verbosa ne sit commendatio,
 Attende cur negare cupidīs debeas;
 Modestis etiam offerre quod non petierint 15

FABULA I. LEO SAPIENS.

SUPER Juvenem stabat dejectum Leo:
 Prædator intervenit partem postulans:
 Darem (inquit) nisi soleres per te sumere:
 Et improbum rejecit. Fortè innoxius
 Viator est deductus in eundem locum, 5
 Feroq; viso rettulit retro pedem.
 Cui placidus ille: Non est quod timeas, ait:
 Et, quæ debetur pars tuæ modestiæ,
 Audacter tolle. Tunc diviso tergo,
 Silvas petivit, homini ut accessum daret. 10
 Exemplum egregium prorsus & laudabile,
 Verum est aviditas dives, & pauper pudor.

FABULA II. REPENTE CALVUS.

A FŒMINIS utcunq; spoliari viros,
 Ament, amentur, nempe exemplis
 discimus.

¶ **Æ**tatis mediæ quendam mulier non rudis
Regebat annos celans elegantiam :

Animosq; ejusdem pulchra juvenis cepe-
rat. 5

Ambæ videri dum volunt illi pares,
Capillos homini legere cœpêre invicem.

Quum se putaret pingi curâ mulierum,
Calvus repente factus est, nam funditus

Canos puella, nigros anus evellerat. 10

FABULA III.

HOMO & CANIS.

Laceratus quidam morfu vehementis
Canis,

Tinctum cruore panem misit malefico,

Audierat esse quod remedium vulneris.

Tunc sic **Æ**sopus : Noli coram pluribus

Hoc facere canibus, ne nos vivos devo-
rent. 5

Quum scierint esse tale culpæ præmium.

¶ Successus improborum plures allicit.

FABU-

FABULA IV.

AQUILA, FELIS, & APER.

Aquila in sublimi quercu nidum fecerat:
Felis cavernam nacta, in mediâ pe-
pererat :

Sus nemori-cultrix foetum ad imam po-
fuerat :

Tum fortuitum Felis contubernium
Fraude & scelestâ sic evertit malitiâ. 5

Ad nidum scandit volucris : Pernicies, ait,
Tibi paratur, forsan & miseræ mihi.

Nam fodere terram quòd vides quotidie
Aprum insidiosum, quercum vult evertere,
Ut nostram in plano facilè progeniem op-
primat. 10

Terrore offuso, & perturbatis sensibus,
Derepit ad cubile fetosæ suis ;
Magno (inquit) in periculo sunt nati tui.
Nam simul exieris pastum, cum tenero
grege,

Aquila est parata rapere porcellos tibi. 15
Hunc quoq; timore postquam complevit
locum,

Dolosa tuto condidit sese cavo,

Inde

Inde evagata noctu suspenso pede,
 Ubi escā se replevit & prolem suam,
 Pavorem simulans, prospicit toto die. 20
 Ruinam metuens Aquila ramis desidet;
 Aper rapinam vitans non prodit foras.
 Quid multa? Inediā sunt consumpti cum suis
 Felisq; catulis largam præbuerunt dapem.

¶ Quantum homo bilinguis sæpè con-
 cinner mali,
 Documentum habere stulta credulitas po-
 test. 25

FABULA V.

CÆSAR ad ATRIENSEM.

EST Ardelionum quædam Romæ natio,
 Trepidè concursans, occupata in otio,
 Gratis anhelans, multa agendo nihil agens,
 Sibi molesta, & aliis odiosissima.

Hanc emendare, si tamen possum, volo 5
 Verā fabellā : pretium est operæ attendere.

¶ Cæsar Tiberius quum petens Neapolim,
 In Misenensem villam venisset suam,
 Quæ monte summo posita Luculli manu,
 Prospectat Siculum & prospicit Tuscum
 mare,

Ex

Ex alticinctis unus atriensibus, 10
 Cui tunica ab humeris linteo Pelusio
 Erat destincta, cirris dependentibus,
 Perambulante læta Domino viridaria,
 Alveolo cœpit ligneo conspergere 15
 Human æstuantem, come officium jacti-
 tans:
 Sed deridetur: inde notis flexibus
 Præcurrit alium in Xystum, sedans pulve-
 rem:
 Agnoscit hominem Cæsar, remq; intelligit.
 Heus (inquit Dominus): Ille enim vero
 adfilit. 20
 Tum sic jocata est tanti majestas Ducis:
 Multò majoris alapæ mecum veneunt.

FABULA VI.

AQUILA, CORNIX, & TESTUDO.

Contra potentes nemo est munitus satis:
 Si verò accessit consiliator maleficus,
 Vis & nequitia quidquid oppugnant, ruit.
 ¶ Aquila in sublime sustulit Testudinem.
 Quæ quum abdidisset corneâ corpus domos
 Nec ullo pacto lædi posset condita,
 Venit per auras Cornix, & propter volans:
 Cui-

Opimam sanè prædam rapuisti unguibus,
 Sed nisi monstrâro quid sit faciendum tibi,
 Gravi nequicquam te lassabis pondere. 10
 Promissa partè, suadet ut scopulum super
 Altis ab astris duram inlidat corticem,
 Quâ comminutâ facilè vescatur cibo.
 Inducta verbis Aquila, monitis paruit,
 Simul & magistræ largè divisit dapem. 15
 Sic tuta quæ naturæ fuerat munere,
 Impar duabus occidit tristi nece.

F A B U L A VII.

M U L I & L A T R O N E S.

MUli gravati sarcinis ibant duo :
 Unus ferebat fiscos cum pecunia,
 Alter tumentes multo faccos hordeo.
 Ille onere dives celsa cervice eminens,
 Clarumq; collo jactans tintinnabulum : 5
 Comes quieto sequitur & placido gradu.
 Subitò Latrones ex insidiis advolant,
 Interq; cædem ferro mulum tonsitant.
 Diripiunt nummos, negligunt vile hordeum
 Spoliatus igitur casus quum fleret suos, 10
 Equidem (inquit alter) me contemptum
 gaudeo,

Nam

Nam nil amisi, nec sum læsus vulnere.
 Hoc argumento tuta est hominum tenuitas;
 Magno periculo sunt opes obnoxiae.

FABULA VIII.

CERVUS & BOVES.

Cervus nemorosis excitatus latibulis,
 Ut venatorum fugeret instantem ne-
 cem,

Cæco timore proximam villam petit;

Et opportuno se Bovili condidit.

Hic bos latenti : Quidnam voluisti tibi, §

Infelix ultro qui ad necem cucurreris,

Hominumq; tecto spiritum commiseris ?

At ille supplex : Vos modò, inquit, parcite,

Occasione rursus erumpam datâ.

Spatium diei noctis excipiunt vices; 10

Frondem bubulcus adfert, nec ideo videt.

Eunt subinde & redeunt omnes rustici,

Nemo animadvertit : transit etiam villicus;

Nec ille quicquam sentit. Tum gaudens

ferus

Bobus quietis agere cœpit gratias, 15

Hospitium adverso quòd præstiterint tem-
 pore;

E

Respondit

Respondit unus: Salvum te cupimus quidem:

Sed ille qui oculos centum habet, si venerit,

Magnò in periculo vita versatur tua.

Hæc inter, ipse dominus à cœna redit: 20

Et quia corruptos viderat nuper Boves,

Accedit ad præsepe: Cur frondis parum est?

Stramenta defunt. Tollere hæc aranea

Quantum est laboris! Dum scrutatur singula,

Cervi quoq; alta est conspicatus cornua; 25

Quem convocatâ jubet occidi familiâ,

Prædamq; tollit. ¶ Hæc significat fabula,

Dominum videre plurimum in rebus suis.

F A B U L A IX.

INVIDIA VIRTUTUM COMES.

ÆSopi ingentem statuam posuere Attici,

Servumq; collocarunt æterna in basi,

Patere honoris scirent ut cuncti viam,

Nec generi tribui, sed virtuti gloriam.

Quoniam occuparat alter ne primus forem,

5
Ne

Ne solus esset studui, quod superfuit :
 Nec hæc invidia, verum est æmulatio.
 Quòd si labori faverit Latium meo,
 Plures habebit quos opponat Græciæ,
 Si livor obtreſtare curam voluerit, 10
 Non tamen eripiet laudis conſcientiam.
 Si noſtrum ſtudium ad aures pervenit tuas,
 Et arte fictas animus ſentit fabulas,
 Omnem querelam ſubmovet felicitas.
 Sin autem doctus illis occurrit labor 15
 Siniftra quos in lucem natura extulit,
 Nec quicquam poſſunt niſi meliores car-
 pere,
 Fatale exitium corde durato ſeram,
 Donec Fortunam criminis pudeat ſui.

P H Æ D R I
F A B U L A R U M
L I B E R S E C U N D U S .

P H Æ D R U S ad **E U T Y C H U M**.

PHædri libellos legere si desideras,
 Vaces oportet, Eutyche, à negotiis,
 Ut liber animus sentiat vim carminis.
 Verùm, inquit, tanti non est ingenium tuum,
 Monentum ut horæ pereat officii mei. 5
 Non ergo causa est manibus id tangi tuis,
 Quod occupatis auribus non convenit.
 Fortassè dices : Aliquæ venient feriæ
 Quæ me soluto pectore ad studium vocent.
 Legesne, quæso, potius viles nænias, 10
 Impendas curam quam rei domesticæ,
 Reddas amicis tempora, uxori vaces,
 Animum relaxes, otium des corpori ;
 Ut adsuetam fortius præstes vicem ?

Mu-

FABULARUM. Lib. III. 37

Mutandum tibi propositum est, & vitæ
genus, 15

Intrare si Musarum limen cogitas.

Ego, quem Pierio mater enixa est iugo,

In quo tonanti sancta Menemosyne Jovi

Fœcundanovies, Artium peperit chorum, 20

Quamvis in ipsa natus sim penè schola,

Curamq; habendi penitus corde eraserim,

Et laude invita in hanc vitam incubuerim;

Fastidiosè tamen in cœtum recipior.

Quid credis illi accidere, qui magnas opes 25

Exaggerare quærit omni vigiliâ,

Docto labori dulce præponens lucrum?

Sed jam quodcunq; fuerit (ut dixit Sinon,

Ad regem quum Dardaniæ perductus foret)

Librum exarabo tertium Æsopi stylo, 30

Honori & meritis dedicans illum tuis:

Quem si leges, lætabor: sin autem minus;

Habebunt certè quò se oblectent posterì.

Nunc fabularum cur sit inventum genus,

Brevi docebo. Servitus obnoxia, 35

Quia quæ volebat non audebat dicere,

Affectus proprios in fabellas transtulit,

Calumniamq; fictis elusit jocis.

Ego porrò illius semitâ feci viam,

Et cogitavi plura quàm reliquerat, 40

In calamitatem deligens quædam meam.

Quòd

Quòd si accusator alius Sejano foret,
 Si testis alius, iudex alius denique,
 Dignum faterer esse me tantis malis,
 Nec his dolorem delinirem remediis. 45
 Suspicionem si quis errabit, suâ,
 Et rapiet ad se quod erit commune omnium,
 Stultè nudabit animi conscientiam.
 Huic excusatum me velim nihilominus.
 Neq; enim notare singulos mens est mihi, 50
 Verùm ipsam vitam & mores hominum
 ostendere.

Rem me professum dicet fors aliquis gra-
 vem.

Si Phryx Æsopus potuit, Anacharsis Scy-
 tha

Æternam famam condere ingenio suo :
 Ego literatæ qui sum propior Græciæ, 55
 Cur somno inerti deferam patriæ decus ?
 Threïssa quum gens numeret auctores suos,
 Linoq; Apollo sit parens, Musa Orpheo,
 Qui saxa cantu movit, & domuit feras,
 Hebriq; tenuit impetus dulci morâ. 60
 Ergo hinc abesto, livor, ne frustra gemas :
 Quoniam mihi solemnus debetur gloria.

Induxi te ad legendum : sincerum mihi
 Candore noto reddas iudicium peto.

FABULA I.

ANUS ad AMPHORAM.

ANus jacere vidit epotam amphoram,
 Adhuc Falernâ fæce & testa nobili,
 Odorem quæ jucundum latè spargeret.
 Hanc postquam totis avida traxit naribus :
 O suavis anima ! qualem te dicam bonam ;
 Antehac fuisse, tales cùm sint reliquæ !
 Hoc quò pertineat dicet qui me noverit.

FABULA III.

PANTHERA & PASTORES.

SOlet à despectis par referri gratia.
 ¶ Panthera imprudens olim in fove-
 am decidit.

Videre Agrestes : alii fustes congerunt,
 Alii onerant saxis : quidam contra miseriti,
 Perituræ quippe, quamvis nemo læderet, 5
 Misère panem, ut sustineret spiritum.
 Nox infecuta est : abeunt securi domum,
 Quasi inventuri mortuam postridie.
 At illa vires ut refecit languidas,

Veloci

Veloci saltu foveâ sese liberat, 16
 Et in cubile concito properat gradu.
 Paucis diebus interpositis, provolat,
 Pecus trucidat, ipsos pastores necat,
 Et cuncta vastans sævit irato impetu.
 Tum sibi timentes, qui feræ pepercerant, 15
 Damnum haud recusant, tantum pro vita
 rogant.
 At illa; Memini qui me saxo petierint,
 Qui panem dederint: vos timere absistite;
 Illis revertor hostis qui me læserant.

F A B U L A III.

ÆSOPUS & RUSTICUS.

USU peritus hariolo velocior
 Vulgò esse fertur: Causa sed non di-
 citur:

Notescet quæ nunc primum fabella mea.

¶ Habenti cuidam pecora pepererunt Oves
 Agnos humano capite: monstro exterritus
 Ad consulendos currit mœrens hariolos.
 Hic pertinere ad domini respondit caput,
 Et avertendum victima periculum.
 Ille autem affirmat conjugem esse adulteram,
 Et insitivos significari liberos; 10

Sed

Sed expiari posse majori hostiâ.
 Quid multa? Variis dissident sententiis,
 Hominisq; curam curâ majore aggravant.
 Æsopus ibi stans, naris emunctæ senex,
 Natura nunquam verba cui potuit dare: 15
 Si procurare vis ostentum, Rustice,
 Uxores, inquit, da tuis pastoribus.

FABULA IV.

SIMII CAPUT.

PEndere ad Lanium quidam vidit Simi-
 um

Inter reliquas merces atq; opsonia.

Quæsitit quidnam saperet: Tum Lanus
 jocans:

Quale (inquit) caput est, talis præstatur
 sapor.

¶ Ridiculè magis hoc dictum quàm verè
 æstimo;

Quando & formosos sæpè inveni pessimos,
 Et turpi facie multos cognovi optimos.

FABULA V.

ÆSOPUS & PETULANS.

SUccessus ad perniciem multos devocat.
 ¶ Æsopo quidam petulans lapidem
 impegerrat :

Tanto (inquit) melior ; assem deinde illi
 dedit,

Sic prosequutus: Plus non habeo mehercule,
 Sed unde accipere possis monstrabo tibi. 5
 Venit ecce dives & potens: huic similiter
 Impinge lapidem, & dignum accipies præ-
 mium.

Persuasus ille, fecit quod monitus fuit.
 Sed spes fefellit impudentem audaciam,
 Comprehensus namq; pœnas persolvit cru-
 ce. 10

FABULA VI.

MUSCA & MULA.

MUsca in temone sedit, & Mulam in-
 crepans,
 Quàm tarda es, inquit? Non vis citius
 progredi? Vide,

Vide, ne dolore collum compungam tibi.
 Respondit illa : Verbis non moveor tuis.
 Sed istum timeo, sellâ qui primâ sedens 5
 Jugum flagello temperat lento meum,
 Et lora frænâs continet spumantibus.
 Quapropter aufer, frivolum insolentiam :
 Namq; ubi strigandum est, & ubi curren-
 dum scio.

¶ Hac derideri fabulâ meritò potest 10
 Qui sine virtute vanas exercet minas.

F A B U L A VII.

C A N I S & L U P U S.

Q Uam dulcis sit libertas breviter pro-
 loquar.

¶ Cani perpasto, macie confectus Lupus
 Fortè occurrit : Salutantes dein invicem
 Ut restiterunt ; unde sic quæso nites,
 Aut quo cibo fecisti tantum corporis ? 5
 Ego qui sum longè fortior, pereor fame.
 Canis simpliciter : Eadem est conditio tibi,
 Præstare domino si par officium potes.
 Quod ? Inquit ille. Custos ut sis liminis,
 A furibus tuearis & noctu domum. 10
 Ego verò sum paratus : nunc patior nives,

Imbresq; in sylvis asperam vitam trahens.
 Quanto est facilius mihi sub tecto vivere,
 Et otiosum largo satiari cibo ?

Veni ergo mecum. Dum procedunt, aspi-
 cit

Lupus à catena collum detritum Canis. 15

Unde hoc, amice ? Nihil est. Dic quæso
 tamen.

Quia videor acer, alligant me interdiu,
 Luce ut quiescam, & vigilem nox quum
 venerit ;

Crepusculo solutus, qua visum est, vagor. 20

Adfertur ultro panis, de mensa sua

Dat ossa dominus, frustra jactat familia,

Et quod fastidit quisq; pulmentarium.

Sic sine labore venter impletur meus.

Age, si quod est abire animus, est licentia ? 25

Non planè est, inquit. Fruere quæ laudas,
 Canis :

Regnare nolo, liber ut non sim mihi.

F A B U L A VIII.

F R A T E R & S O R O R.

PRæcepto monitus sæpè te considera.
 ¶ Habebat quidam filiam turpissimam,
 Idemq; insigni & pulchrâ facie filium. Hi;

Hi, speculum in cathedra matris ut positum fuit,

Pueriliter ludentes, fortè inspexerant. 5

Hic se formosum jactat, illa irascitur,

Nec glorientis sustinet fratris jocos,

Accipiens (quid enim?) cuncta in contumeliam.

Ergo ad patrem cucurrit læsura invicem,

Magnaq; invidia criminatur filium. 10

Vir natus quòd rem fœminarum tetigerit,

Amplexus utrumq; ille, & carpens oscula,

Dulcemq; in ambos charitatem partiens:

Quotidie, inquit, speculo vos uti volo:

Tu, formamne corrumpas nequitiam malis: 15

Tu, faciem ut istam moribus vincas bonis.

FABULA IX.

SOCRATIS DICTUM.

Vulgare amici nomen, sed rara est fides.

¶ Quum parvas ædes sibi fundasset
Socrates,

(Cujus non fugio mortem, si famam adsequar,

Et cedo invidiæ, dummodò absolvar cinis)

Ex populo sic nescio quis, ut fieri solet: 5

Quæso

Quæso tam angustam talisvir ponis domum:
Utinam, inquit, veris hanc amicis impleam.

F A B U L A X.

R E S G E S T A S U B A U G U S T O .

Periculosum est credere & non credere.
Utriusq; exemplum breviter exponam rei.

Hippolytus obiit, quia novercæ creditum est:
Cassandræ quia non creditum, ruit Ilium.

Ergo exploranda est veritas multum prius, 5
Quam stulta pravè judicet sententia.

Sed fabulosa ne vetustate elevem,

Narrabo tibi memoriâ quod factum est meâ.

¶ Maritus quidam quum diligeret conjugem.

Togamq; puram jam pararet filio; 10

Seductus in secretum à liberto suo

Sperante hæredem suffici se proximum:

Qui dum de puero multa mentitus foret,

Et plura de flagitiis castæ mulieris,

Adjecit id quod sentiebat maximè 15

Doliturum amanti, ventitare adulterum,

Stuproq; turpi pollui famam domûs.

Incensus ille falso uxoris crimine,

Si,

Simulavit iter ad villam, clamq; in oppido
Subsedit, deinde noctu subito januam 20
Intravit, rectâ cubiculum uxoris petens,
In quo dormire mater natum jusserat,
Ætatem adultam servens diligentius.
Dum quærunt lumen, dum concursat fa-
milia,

Iræ furentis impetum non sustinens 25
Ad lectum accedit, tentat in tenebris caput
Ut sentit tonsus, gladio pectus transigit,
Nihil respiciens dum dolorem vindicet.
Lucernâ adlatâ, simul aspexit filium,
Sanctamq; uxorem dormientem cubiculo, 30
Sopita primo quæ nil summo senserat :
Repræsentavit in se pœnam facinoris,
Et ferro incubuit, quod credulitas strinx-
erat.

Accusatores postularunt mulierem,
Romamq; pertraxerunt ad Centum viros. 35
Maligna in fontem deprimit suspicio,
Quod bona possideat. Stant patroni fortiter
Causam tuentes innocentis scœminæ.
A Divo Augusto tunc petiere iudices
Ut adjuvaret jurisjurandi fidem, 40
Quod ipsos error implicuisset criminis.
Qui postquam tenebras dispulit calumniæ,
Certumq; fontem veritatis reperit ;

Luat

Luat (inquit) pœnas causa libertus mali.
Namq; orbam nato simul & privatam vi-
ro,

45

Miserandam potius quàm damnandam ex-
istimo.

Quodd si damnanda perscrutatus crimina
Pater familias esset, si mendacium
Subtiliter limasset à radicibus,

Non evertisset scelere funesto domum 50

¶ Nil spernat auris, nec tamen credat
statim,

Quandoquidem & illi peccant quos mini-
mè putes ;

Et qui non peccant impugnantur fraudibus.

Hoc admonere simplices etiam potest,

Opinione alterius ne quid ponderent : 55

Ambitio namq; dissidens mortalium,

Aut gratiæ subscribit, aut odio suo

Erit ille notus, quem per te cognoveris.

¶ Hæc executus sum propterea pluribus,
Brevitate nimia quoniam quosdam offen-
dimus.

60

FABULA XI.

EUNUCHUS ad IMPROBUM.

E Unuchus litigabat cum quodam improbo:

Qui super obscœna dicta & petulans jurgium
Damnum insectatus est amissi corporis.

En, ait, hoc unum est, cur laborem validius,
Integritatis testes quia desunt mihi. §

Sed quid fortunæ, stulte delictum arguis?

Id demum est homini turpe, quod meruit pati

FABULA XII.

MARGARITA IN STERQUILINIO.

IN sterquilinio pullus gallinaceus

Dum quærit escam, margaritam reperit?

Jaces indigno quanta res (inquit) loco?

O si quis pretii cupidus vidisset tui:

Olim redisses ad splendorem maximum. §

Ego qui te inveni, potior cui multo est cibus,

Nec tibi prodesse, nec mihi quicquam potes.

¶ Hoc illis narro qui me non intelligunt.

G

FABULA

FABULA XIII.

APES & FUCI VESPA JUDICE.

A Pes in alta quercu fecerant favos :
 Hos Fuci inertes esse dicebant suos.
 Lis ad forum deducta est, Vespā judice :
 Quæ genus utrumq; nosset cum pulcherri-
 me,

Legem duabus hanc proposuit partibus : 5
 Non inconueniens corpus, & par est color,
 In dubium planè res ut meritò venerit :
 Sed ne religio peccet imprudens mea,
 Alveos accipite & ceris opus infundite,
 Ut ex sapore mellis, & forma favi, 10
 De queis nunc agitur, auctor horum appa-
 reat.

Fuci recusant, Apibus conditio placet.
 Tunc illa talem sustulit sententiam :
 Apertum est quis non possit, aut quis fecerit,
 Quapropter apibus fructum restituo su-
 um. 15

¶ Hanc præteriissem fabulam silentio,
 Si pactum Fuci non recusassent fidem.

FABULA

FABULA XIV.

ÆSOPUS NUCIBUS LUDENS.

Puerorum in turbâ quidam ludentem
Atticus

Æsopum Nucibus quum vidisset, restitit,
Et quasi delirum risit; quod sensit simul
Derisor potius quàm deridendus senex,
Arcum retensum posuit in media via. 5
Heus (inquit) Sapiens, expedi quid fecerim.
Concurrit populus: ill se torquet diu,
Nec quæstionis positæ causum intelligit.
Novissimè succumbit: Tum victor sophus:
Citò rumpes arcum, semper si tensum ha-
bueris. 10

At si laxaris; quum voles, erit utilis.

¶ Sic lusus animo debent aliquando dari,
Ad cogitandum melior ut redeat tibi.

FABULA XV.

AGNUS à CAPELLA NUTRITUS.

I^Nter capellas Agno balanti Canis,
Stultè (inquit) erras: non est hæc ma-
ter tua: G 2 Ovesq;

Ovesq; segregatas ostendit procul.

Non illam quæro, quæ quum libitum est,
concipit,

Dein portat onus ignotum certis mensibus. 5

Novissimè prolapsam effundit farcinam :

Verum illam quæ me nutrit admoto ubere,
Fraudatq; natos lacte, ne desit mihi.

Tamen illa est potior quæ te peperit. Non
ita est.

Unde illa scivit niger an albus nascerer? 10

Age porrò scisset : quum crearer masculus,

Beneficium magnum sanè natali dedit,

Ut expectarem lanium in horas singulas.

Cujus potestas nulla in gignendo fuit,

Cur hac sit potior, quæ jacentis miserita
est, 15

Dulcemq; sponte præstat benevolentiam?

Facit parentes bonitas, non necessitas.

¶ His demonstrare voluit auctor versibus
Obsistere homines legibus, meritis capi.

F A B U L A XVI.

CICADA & NOCTUA.

Humanitati qui se non accommodat,
Plerumq; pœnas appetit superbiæ.

¶ Ci-

¶ Cicada acerbum noctuæ convicium
 Faciebat, solitæ victum in tenebris quærere,
 Cavoq; ramo capere somnum interdiu. 5
 Rogata est ut taceret: multò validiùs
 Clamare cœpit: Rursus admotâ prece,
 Accensa magis est. Noctua ut vidit sibi
 Nullum esse auxilium, & verba contemnîsua
 Hac est adgressa garrulam fallaciâ: 10
 Dormire quia me non sinunt cantus tui,
 Sonare Citharâ quos putes Apollinis,
 Potare est animus nectar, quod Pallas mihi
 Nuper donavit: si non fastidis, veni;
 Una bibamus. Illa quæ ardebat siti, 15
 Simul cognovit vocem laudari suam,
 Cupidè advolavit. Noctua egressa cavo
 Trepidantem consecrata est, & letho dedit.
 Sic viva quod negarat, tribuit mortua.

FABULA XVII.

ARBORES IN DEORU TUTELA.

Olim quas vellent esse in tutela sua,
 Divi legerunt arbores. Quercus Jovi,
 Et myrtus Veneri placuit, Phœbo laurea,
 Pinus Cybelæ, populus celsa Herculi.
 Minerva admirans, quare steriles sumerent;
 Interro-

Interrogavit. Causam dixit Jupiter:
 Honore fructum ne videamur vendere.
 At mehercule narrarit quod quis voluerit,
 Oliva nobis propter fructum est gratior.
 Tunc sic deorum genitor atq; hominum
 fator:

O nata, meritò sapiens dicere omnibus: 10
 Nisi utile est quod facimus, stulta est gloria.
 ¶ Nihil agere quod non profit, fabella
 admonet.

F A B U L A XVIII.

P A V O ad J U N O N E M.

P Avo ad Junonem venit, indignè ferens
 Cantus luscini quod sibi non tribuerit;
 Illum esse cunctis avibus admirabilem,
 Se derideri simul ac vocem miserit:
 Tunc consolandi gratiâ, dixit Dea: 5
 Sed forma vincis, vincis magnitudine,
 Nitor smaragdi collo præfulget tuo,
 Pictisq; plumis gemmeam caudam explicas.
 Quò mi inquit, mutam speciem, si vincor
 sono?

Fatorum arbitrio partes sunt vobis datæ: 10
 Tibi forma, vires aquilæ, lusciniò melos,
 Augurium

Augurium corvo, læva cornici omina,
Omnesq; propriis sunt contentæ vocibus.

¶ Noli adfectare quod tibi non est datum
Delusa ne spes ad querelam recidat. 15

FABULA XIX.

ÆSOPUS ad GARRULUM.

Æ Sopus domino solus cùm esset familia,
Parare cœnam jussus est maturius.

Ignem ergo quærens, aliquot lustravit do-
mos:

Tandemq; invenit ubi lucernam accenderet.

Tum circumeunti fuerat quod iter longius;

Effecit brevius: namq; rectà per forum

Coepit redire: & quidam è turba garrulus:

Æsope, medio sole quid cum lumine?

Hominem quæro (inquit) & abit festinans
domum.

¶ Hoc si molestus ille ad animum ret-
tulit, 10

Sensit profectò se hominem non visum seni,

Intempestivè qui occupato adluserit.

FABULA

F A B U L A XX.

A S I N U S & G A L L I.

QUI natus est infelix, non vitam modò
Tristem decurrit, verum post obi-
tum quoq;

Persequitur illum dura fati miseria.

¶ Galli Cybeles circum quæstus ducere
Asinum solebant bajulantem sarcinas. 5

Is quum labore & plagis esset mortuus,
Detracta pelle sibi fecerunt tympana.

Rogati mox à quodam, delicio suo
Quidnam fecissent, hoc locuti sunt modo:

Putabat se post mortem securum fore, 10
Ecce aliæ plagæ congeruntur mortuo.

PHÆDRIM
FABULARUM
LIBER SECUNDUS.

PROLOGUS.

JOculare tibi videtur : & sanè bene.
Dum nihil habemus majus, calamo ludimus.

Sed diligenter intuerè has nœnias,
Quantum sub illis utilitatem reperiēs ?
Non semper ea sunt quæ videntur. De-
cipit

Frons prima multos : rara mens intelligit
Quod interiore condidit cura angulo.
Hoc ne locutus sine mercede existimer,
Fabellam adjiciam de mustela & muribus.

H

FABULA

FABULA I.

MUSTELA & MURES.

Mustela quum annis & senectâ debilis,
 Mures veloces non valeret adsequi,
 Involvit se farinâ, & obscuro loco
 Abjecit negligenter. Mus escam putans,
 Adsiluit, & compressus occubuit neci : 5
 Alter similiter ; deinde periit tertius.
 Aliquot secutis, venit & retorridus,
 Qui sæpe laqueos & muscipulam effugerat,
 Proculq; intidias cernens hostis callidi :
 Sic valeas, inquit, ut farina es, quæ jaces. 10

FABULA II.

VULPES & UVA.

Fame coacta Vulpes, altâ in vineâ
 Uvam adpetebat summis saliens viribus:
 Quam tangere ut non potuit, discedens ait:
 Nondum matura est, nolo acerbam sumere.
 ¶ Qui facere quæ non possunt, verbis
 elevant,
 Adscribere hoc debebunt exemplum sibi. 6
 FABULA

FABULA III.

EQUUS & APER.

EQuus sedare solitus quo fuerat sitim,
 Dum sese Aper volutat, turbavit vadum.
 Hinc orta lis est. Sonipes iratus fero
 Auxilium petiit hominis, quem dorso levans
 Rediit ad hostem lætus. Hunc telis eques
 Postquam interfecit, sic locutus traditur:
 Lætor tulisse auxilium me precibus tuis;
 Nam prædam cepi, & dicidi quàm sis utilis.
 Atq; ita coëgit frænos invitum pati.
 Tum mœstus ille: Parvæ vindictam reus
 Dum quæro demens, servitutem repperi.
 ¶ Hæc iracundos admonebit fabula,
 Impunè potius lædi, quàm dedi alteri.

FABULA IV.

ÆSOPUS INTERPRES TESTAMENTI.

PLus esse in uno sæpè, quàm turbâ, boni,
 Narratione posteris tradam brevi.
 ¶ Quidam decedens tres reliquit filias,
 Unam formosam, & oculis venantem viros:

At alteram lanificam, & frugi rusticam : 5
Devotam vino tertiam, & turpissimam.

Harum autem matrem fecit hæredem senex
Sub conditione, totam ut fortunam tribus
Æqualiter distribuatur, sed tali modo,

Ne data possideant aut fruuntur : tum si-
mul 10

Habere res desierint quas acceperint,
Centena matri conferant sestertia.

Athenas rumor implet : mater sedula

Jurisperitos consulit : nemo expedit

Quo pacto non possideant quod fuerit da-
tum, 15

Fructumve capiant : deinde, quæ tulerint
nihil

Quanam ratione conferant pecuniam.

Postquam consumpta est temporis longi
mora

Nec testamenti potuit sensus colligi,

Fidem advocavit, jure neglecto, parens, 20

Seponit mœchæ vestem, mundum mulie-
brem,

Lavationem argenteam, eunuchos glabros :

Lanificæ agellos, pecora, villam, operarios,

Boves, jumenta, & instrumentum rusticum :

Potrici plenam antiquis apothecam ca-
dis, 25

Domum

Domum politam, & delicatos hortulos.
Sic destinata dare quum vellet singulis,
Et adprobaret populus qui illas noverat,
Æsopus mediâ subito in turbâ constitit:
O si maneret condito census patri, 30
Quàm graviter ferret quod voluntatem
suam

Interpretari non potuissent Attici!
Rogatus deinde, solvit errorem omnium.
Domum & ornamenta cum venustis hor-
tulis,

Et vina vetera date lanificæ rusticæ: 35
Vestem, uniones, pedissequos, & cætera
Illi adsignate, vitam quæ luxu trahit:

Agros, vires, & pecora cum pastoribus
Donate mœchæ: Nulla poterit perpeti
Ut moribus quid teneat alienum suis. 40

Deformis cultum vendet, ut vinum paret;
Agros abjiciet mœcha, ut ornatum paret;
At illa gaudens pecore, & lanæ dedita,

Quacunq; summâ tradet luxuriæ domum:
Sic nulla possidebit quod fuerit datum, 45
Et dictam matri conferent pecuniam

Ex pretio rerum quas vendiderint singulæ.
¶ Ita quod multorum fugit impruden-
tiam,

Unius hominis repperit solertia.

FABULA V.

PUGNAMURIUM & MUSTERLARUM.

QUum victi Mures Mustelarum exercitu
Fugerent, & arctos circum trepida-
rent cavos,

Ægrè recepti, tamen evaserunt necem.

Duces eorum, ut qui capitibus cornua

Suis ligarant, ut conspicuum in prælio 5

Haberent signum quod sequerentur milites;

Quos immolatos victor avidis dentibus

Capacis alvi merſit tartareo specu.

¶ Quemcumq; populum tristis eventus
premit,

Periclitatur magnitudo principum :

Minuta plebes facili præsidio latet.

FABULA VI.

PHÆDRUS IN FABULARUM
ÆSOPIARUM CENSORES.

TU qui nasuté scripta defringis mea,
Et hoc jocorum legere fastidis genus,
Parvâ libellum sustine patientiâ,

Seve-

Severitatem frontis dum placo tuæ,
Et in cothurnis prodit Æsopus novis. 5
Utinam nec unquam Pelii nemoris jugo
Pinus bipenni concidisset Thessalâ,
Nec ad professæ mortis audacem viam
Fabricasset Argus opere Palladio ratem,
Inhospitalis prima quæ Ponti sinus 10
Patefecit, in perniciem Graiûm & Barba-
rûm.

Namq; & superbi luget Ætæ domus,
Et regna Pelix scelere Medæe jacent,
Quæ sævum ingenium variis involvens
modis,

Illic per artus fratris explicuit fugam, 15
Hic cæde Patris Peliadum infecit manus.

Quid tibi videtur? Hoc quoq; insulsum
est, ais,

Falsoq; dictum; longè quia vetustior
Ægea Minos classe perdomuit freta,
Iustoq; vindicavit exemplo impetum. 20
Quid ergo possum facere tibi, lector Cato,
Si nec fabellæ te juvant, nec fabulæ?
Noli molestus esse omnino literis,
Majorem exhibeant ne tibi molestiam.

¶ Hoc illis dictum est, si qui stulti nau-
seant:

Et ut putentur sapere, cælum vituperant.

FABULA

F A B U L A VII.

V I P E R A & L I M A.

MOrdaciorem qui improbo dente appetit,

Hoc argumento se describi sentiat.

¶ In officinam fabri venit Vipera.

Hæc quum tentaret, si qua res esset cibi,

Limam momordit. Illa contra contumax: §

Quid me, inquit, stulta dente captas lædere,

Omne adsuævi ferrum quæ conrodere?

F A B U L A VIII.

V U L P E S & H I R C U S.

HOmo in periculum simul ac venit callidus,

Reperire effugium alterius quærit malo.

¶ Quum decidisset Vulpes in puteum inscia,

Et altiore clauderetur margine;

Devenit Hircus sitiens in eundem locum: §

Simul rogavit, esset an dulcis liquor,

Et copiosus: Illa fraudem moliens:

Descende, amice: tanta bonitas est aquæ,

Voluptas

Voluptas ut satiari non possit mea.
Immisit se Barbatus. Tum Vulpecula ro
Evafit puteo, nixa celsis cornibus :
Hircumq; clauso liquit hærentem vado.

FABULA IX.

P E R A.

P^Eras imposuit Jupiter nobis duas :
Propriis repletam vitiis post tergum
dedit,
Alienis ante pectus suspendit gravem.
Hac re videre nostra mala non possumus :
Alii simul delinquent, censores sumus. §

FABULA X.

FUR JOVEM COMPILANS.

L^Ucernam fur accendit ex arâ Jovis,
Ipsumq; compilavit ad lumen suum ;
Onustus qui sacrilegio quum discederet,
Repente vocem sancta misit Religio :
Malorum quamvis ista fuerint munera, §
Mihiq; invisa, ut non offenderar subripi ;
Tamen, sceleste, spiritu culpam læs,

Olim quum adscriptus venerit pœnæ dies.
 Sed ne ignis noster facinori præluceat,
 Per quem verendos excolit pietas Deos; 10
 Veto esse tale luminis commercium.
 Ita hodie nec lucernam de flamma Deûm,
 Nec de lucerna fas est accendi sacrum.

¶ Quot res contineat hoc argumentum
 utiles,

Non explicabit alius quàm qui repperit. 15
 Significat primò, sæpè quos ipse alueris,
 Tibi inveniri maximè contrarios.
 Secundò ostendit, scelera non irâ Deûm,
 Fatorum dicto sed puniri tempore.
 Novissimè interdicit, ne cum malefico 20
 Usus bonus confociet ullius rei.

FABULA XI.

HERCULES & PLUTUS.

O Pes invisæ meritò sunt forti viro,
 Quia dives arca veram laudem inter-
 cipit.

¶ Cœlo receptus propter virtutem Her-
 cules,

Quum gratulantes persalutasset Deos;
 Veniente Pluto, qui Fortunæ est filius, 5
 Avertit

Avertit oculos: causam quæsit Pater:
Odi, inquit, illum, quia malis amicus est,
Simulq; objecto cuncta corrumpit lucro.

FABULA XII.

LEO REGNANS.

Utilius homini nihil est quam recte
loqui.

Probanda cunctis est quidem sententia:
Sed ad perniciem solet agi sinceritas.

¶ Quam se ferarum regem fecisset Leo,
Et æquitatis vellet famam consequi,
A pristina deflexit consuetudine:
Atq; inter illas tenui contentus cibo,
Sancta incorrupta jura reddebat fide.

Postquam lavare cepit penis tentia
A fictione veretri linguam mulieris
Adfinitatem traxit inde obscœnitas.

FABULA

FABULA XIII.

Rogavit alter tribadas & molles mares
 Quæ ratio procreasset: exposuit senex.
 Idem Prometheus, autor vulgi fictilis,
 Qui simul offendit ad naturam frangitur;
 Naturæ partes, veste quas celat pudor, 5
 Cùm separatim toto finxisset die,
 Aptare mox ut posset corporis suis;
 Ad cœnam est invitatus subito à Libero:
 Ubi inrigatus multo venas necare
 Serò domum est reversus titubanti pede. Pro
 Tum semisomno corde, & errore ebrio
 Adplicuit virginale generi masculo,
 Et masculina membra adplicuit feminis:
 Ita nunc libido pravo fruitur gaudio.

FABULA XIV.

CAPELLÆ HIRCI.

Barbam capellæ quum impetrassent ab
 Jove,
 Hirci moerentes indignari cœperant,
 Quod dignitatem fœminæ æquassent suam.
 Sinite, inquit, illas gloriâ vana frui,

Et

FABULARUM Lib. IV. 69

Et usurpare vestri ornatum muneris : 5
Pares dum non sint vestræ fortitudini.

¶ Hoc argumentum monet ut sustineas tibi
Habitum esse similes, qui sint virtute impares.

FABULA XV.

GUBERNATOR & NAUTÆ.

Quum de fortunis quidam quereretur
suis

Æsopus finxit consolandi gratiâ.

¶ Vexatâ sævis navi tempestatibus,
Inter vectorum lacrymas & mortis metum,
Faciem ad serenam subito mutatur dies. 5
Ferri secundis tuta cœpit flatibus,
Nimiamq; nautas hilaritate extollere.

Factus periculo tum gubernator sophus :
Parcè gaudere oportet, & sensim queri :
Totam quia vitam miscet dolor & gau-
dium. 10

FABULA XVI.

CANUM LEGATI ad JOVEM.

CAnes legatos olim misere ad Jovem,
Melioris vitæ tempus oratum suæ.
Uti sese eriperent hominum contumeliis,
Furfu-

Furfuribus sibi conspersum quòd panem
darent,

Fimoq; turpi maximam explerent famem. 5

Profecti sunt legati non celeri pede,

Dum naribus scrutantur escam in stercore.

Citati non respondent : vix tandem invenit

Eos Mercurius, & turbatos adtrahit :

Tum verò vultum magni ut viderunt Jo-
vis, 10

Totam timentes concacarunt regiam.

Propulsi verò fustibus, vadunt foras:

Vetat dimitti magnus illos Jupiter.

Mirati sibi legatos non revertier,

Turpe æstimantes aliquid commissum à
suis, 15

Post aliquod tempus alios adscribi jubent.

Rumor legatos superiores prodidit :

Timentes rursus aliquid ne simile accidat,

Odore canibus anum, sed multo replent ;

Mandata dant ; legati mittuntur : statim 20

Adeunt : rogantes aditum, continuo impe-
trant.

Confedit genitor tum Deorum maximus,

Quassatq; fulmen : tremere cœpere omnia :

Canes, (confusus subito quòd fuerat fragor)

Repente odorem mixtum cum merdis ca-
cant. 25

Recla-

FABULARUM Lib. IV. 71

Reclamant omnes vindicandam injuriam.
Sic est locutus ante poenam Jupiter :
Non est legatos regis non dimittere,
Nec est difficile poenas culpæ imponere :
Non veto dimitti, verum cruciari fame, 30
Ne ventrem continere non possint suum.
Sed hoc feretis pro judicio præmium.
Illi autem qui miserunt vos tam futiles,
Nunquam carebunt hominis contumeliâ.
Ita nunc legatos expectant & posterî; 35
Novumq; venire qui videt, culum olfacit.

FABULA XVII.

HOMO & COLUBRA.

QUI fert malis auxilium, post tempus
dolet.

¶ Gelu rigentem quidam Colubram fu-
stulit,

Sinuq; fovit, contra se ipse misericors.

Namq; ut refecta est, necuit hominem pro-
tinus.

Hanc alia quum rogaret causam facino-
ris;

Respondit: Ne quis discat prodesse impro-
bis.

FABU-

F A B U L A X V I I I .

V U L P E S & D R A C O .

Vulpes cubile fodiens, dum terram eruit
Agitq; plures altius cuniculos,
Pervenit ad Draconis speluncam ultimam,
Custodiebat qui thesauros abditos.
Hunc simul aspexit; Oro ut imprudentiæ
Des primum veniam, deinde si pulchrè vides
Quàm non conveniens aurum sit vitæ meæ,
Respondeas clementer, quem fructum capis
Hoc, ex labore, quodve tantum est præmium
Ut careas somno, & ævum in tenebris exi-
gas.

Nullum, inquit ille, verùm hoc a summo
mihi,
Jove adtributum est. Ergo nec sumis tibi,
Nec ulli donas quicquam? Sic fati placet.
Nolo irascaris, liberè si dixero:
Diis est iratis natus qui est similis tibi. 15
Abiturus illuc quò priores abierunt,
Quid mente cœcâ miserum torques spiri-
tum?

Tibi dico, Avare, gaudium hæredis tui,
Qui thure superos, ipsum te fraudas cibo:
Qui tristis audis musicum citharæ sonum: 20

Quem

Quem tibiarum macerat jucunditas:
 Obsoniorum pretia cui gemitum exprimunt
 Qui dum quadrantes aggeras patrimonio,
 Cœlum fatigas sordido perjurio:
 Qui circumcidis omnem impensam fune-
 ris,
 Libitina ne quid de tuo faciat lucrum.

FABULA XIX.

PHÆDRUS DE FABULIS.

QUI judicare cogitur livor modo,
 Licet dissimulet, pulchrè tamen in-
 telligo.

Quicquid putabit esse dignum memoriæ,
 Æsopi dicet: si quid minus adriserit,
 A me contendet fictum quovis pignore. 5
 Quem volo refelli jam nunc responso meo:
 Sive hoc ineptum, sive laudandum est opus,
 Invenit ille, nostra perfecit manus.
 Sed exequamur cœptum popositi ordinem.

K

FABULA

FABULA XX.

NAUFRAGIUM SIMONIDIS.

Homo doctus in se semper divitias habet.
 Simonides, qui scripsit egregium melos,
 Quò paupertatem sustineret facilius,
 Circumire cœpit urbes Asiæ nobiles,
 Mercede acceptâ laudem victorum canens 5
 Hoc genere quæstus postquam locuples factus est,
 Venire in patriam voluit cursu pelagio.
 (Erat autem natus, ut aiunt, in Ceo insulâ)
 Ascendit navem, quam tempestas horrida
 Simul & vetustas medio dissolvit mari. 10
 Hi zonas, illi res pretiosas colligunt,
 Subsidium vitæ. Quidam curiosior:
 Simonide, tu ex opibus nihil sumis tuis:
 Mecum, inquit, mea sunt cuncta. Tunc
 pauci enatant,
 Quia plures onere degravati perierant. 15
 Prædones adsunt, rapiunt quod quisq; extulit,
 Nudos relinquunt. Fortè Clazomenæ propè
 Antiqua fuit urbs, quam petierunt naufragi.
 Hic literarum quidam studio deditus,
 Simo-

FABULARUM Lib. IV. 75

Simonidis qui sæpè versus legerat,
 Eratq; absentis admirator maximus.
 Sermone ab ipso cognitum, cupidissimè
 Ad se recepit, veste, nummis, familiã
 Hominem exornavit, Cæteri tabulam suam
 Portant, rogantes victum, Quos casu ob-
 vius 25

Simonides, ut vidit: Dixi, inquit, mea
 Mecum esse cuncta. Vos quod rapuistis,
 perit.

FABULA XXI.

MONS PARTURIENS.

MONS parturibat, gemitus immanes
 ciens,
 Eratq; in terris maxima expectatio:
 At ille murem peperit. Hoc scriptum est tibi
 Qui magna quum minaris, extricas nihil.

FABULA XXII.

FORMICA & MUSCA.

Formica & Musca contendebant acriter,
 Quæ pluris esset. Musca sic cœpit prior.

Conferre nostris tu potes te laudibus?
 Ubi immolatur, exta prægusto Deûm.
 Moror inter aras, templa perlustro omnia, &
 In capite regis sedeo, quum visum est mihi:
 Et matronarum casta delibo oscula;
 Laboro nihil, atq; optimis rebus fruor.
 Quid horum simile tibi contingit, Rustica?
 Est gloriosus sanè convictus Deûm, 10
 Sed illi qui invitatur, non qui invisus est.
 Reges commemoras, & matronarum oscula:
 Ego granum in hyemem quum studiose
 congero,

Te circa murum video pasci stercore:
 Aras frequentas; nempe abigeris quò venis. 15
 Nihil laboras: ideo quum opus est, nil habes.
 Superba jactas tegere quod debet pudor.
 Æstate me laceffis; quum bruma est, files:
 Mori contractam quum te cogunt frigora,
 Me copiosa recipit incolumem domus. 20
 Satis profecto rettudi superbiam.

¶ Fabella talis hominum discernit notas
 Eorum, qui se falsis ornant laudibus,
 Et quorum virtus exhibet solidum decus.

FABULA

FABULA XXIII.

SIMONIDES à DIIS SERVATUS.

Quantum valerent inter homines literæ,
 Dixi superius: quantus nunc illis
 honos

A superis sit tributus, tradam memoriæ.

Simonides idem ille de quo rettuli,
 Victoris laudem cuidam pyctæ ut scriberet;
 Certo condixit pretio: secretum petiit:
 Exigua quum fræneret materia impetum,
 Usus poetæ, ut moris est, licentiâ:

Atq; interposuit gemina Lædæ sidera,
 Auctoritatem similis referens gloriæ. 10

Opus adprobavit: sed mercedis tertiam
 Accepit partem. Quum reliquam posceret:
 Illi (inquit) reddent quorum sunt laudes
 duæ.

Verum ne iratè dimissum te sentiam,
 Ad cœnam mihi promitte. Cognatos volo;
 Hodie invitare, quorum es in numero mihi.
 Fraudatus quamvis & dolens injuriâ,
 Ne malè dimissam gratiam corrumpere,
 Promisit. Rediit horâ dictâ; recubuit.

Splendebat hilare poculis convivium, 20
 Magno apparatu læta resonabat domus;

Re-

Repente quum duo iuvenes parsi pulvere,
 Sudore multo diffuentes corpora,
 Humanam supra formam, cuidam surculo
 Mandant, ut ad se provocet Simonidem: 25
 Illius interesse ne faciat moram.
 Homo perturbatus excitat Simonidem.
 Unum promorat vix pedem triclinio,
 Ruina camere subito oppressit ceteros;
 Nec ulli iuvenes sunt reperti ad januam. 30
 Ut est vulgatus ordo narratæ rei,
 Omnes scierunt, numinum præsentiam
 Vati dedisse vitam, mercedis loco.

FABULA XXIV.

EPILOGUS ad EUTICHUM.

Superfunt mihi quæ scribam, sed parco
 sciens:

Primum, esse ne tibi videar molestior,
 Destringit quem multarum rerum varietas:
 Dein si quis eadem fortè conari velit,
 Habere ut possit aliquid operis residui: 5
 Quamvis materiæ tanta abundet copia,
 Labori faber ut desit, non fabro labor.
 Brevitatis nostræ præmium ut reddas peto
 Quod es pollicitus. Exhibe vocis fidem:

Nam

Nam vita morti propior est quotidie : 10
 Et hoc minus veniet ad me muneris,
 Quò plus consumet temporis dilatio.
 Si citò rem perages, usus fiet longior :
 Fruar diutius, si celerius cepero.
 Languentis cui dum sunt aliquæ reliquæ 15
 Auxilio locus est : olim senio debilem
 Frustra adjuvare bonitas nitetur tua,
 Quum jam desierit esse beneficium utile,
 Et mors vicina flagitabit debitum.
 Stultum admoveret tibi preces sexcenties, 20
 Proclivis ultro quum sit misericordia.
 Sæpe impetravit veniam confessus reus,
 Quantò innocenti justius debet dari?
 Tuæ prius sunt partes, aliorum dein. 25
 Decerne quod religio, quod partitur fides,
 Et gratulari me fac judicio tuo.
 Excedit animus quem proposuit terminum,
 Sed difficulter continetur spiritus
 Integritatis qui sinceræ conscius 30
 A noxiorum premitur insolentiis.
 Qui sint requires : apparebunt tempore.
 Ego quondam legi quam puer sententiam,
 Palam mutire plebeio periculum est,
 Dum sanitas constabit, pulchrè meminero 35

P H Æ D R I
F A B U L A R U M
L I B E R Q U I N T Ū S.

P R O L O G U S ad **P A R T I C U L O N E M.**

QUum destinassem operis habere terminum,

In hoc ut aliis esset materiæ satis;
 Consilium tacito corde damnavi meum.
 Nam si quis talis etiam est studioli amans;
 Quo pacto divinabit quidnam omiserim, &
 Ut illud ipsum cupiam famæ tradere:
 Sua cuiq; quum sit animi cogitatio,
 Colorq; privus? Ergo non levitas mihi,
 Sed certa ratio causam scribendi dedit.
 Quare, Particulo, quoniam caperis fabulis 10
 Quas Æsopias, non Æsopi nomino,
 Quasi paucas ille ostendit, ego plures differo,
 (Usus vetusto genere, sed rebus novis)

Quartum

Quantum libellum dum tu vacive perleges,
 Hunc obtrectare si volit malignitas, 15
 Imitari dum non possit, obtrectet licet.
 Mihi parta laus est, quod to, quod similis tui
 Vestras in chartas verba transfertis mea,
 Dignumq; longâ judicatis memoriâ.
 In literatum plausum ne desidero.

FABULA I.

DEMETRIUS & MENANDER.

Æ Sopi nomen sicubi interposuero,
 Cui reddidi jampridem quicquid
 debui,

Auctoritatis esse scitô gratiâ.
 Ut quidam artifices nostro faciunt sæculo;
 Qui pretium operibus majus inveniunt,
 novo 5

Si marmori adscripserunt Praxitelem suo,
 Myronem argento. Blus vetustis nam favet
 Invidia mordax, quam bonis præsentibus.
 Sed jam ad fabellam talis exempli feror.

¶ Demetrius qui dictus est Phalereus, 10
 Athenas occupavit imperio improbo.

Ut mos est vulgi, passim & certatim ruunt :
Feliciter, subelamant ipsi principes:

L

Illam

Illam osculantur, quâ sunt oppressi, manum,
 Tacitè gementos tristem fortunæ vicem. 15
 Quin etiam resides & sequentes otium
 Ne defuisse noceat, reptant ultimi;
 In queis Menander nobilis comœdiis.
 Quas, ipsum ignorans, legerat Demetrius,
 Et admiratus fuerat ingenium viri, 20
 Unguento delibutus, vestitu adfluens;
 Veniebat gressu delicato & languido.
 Hunc ubi tyrannus vidit extremo agmine:
 Effœminatus quid hic in conspectu meo
 Audet venire? Responderunt proximi: 25
 Hic est Menander scriptor Mutatus statim
Compellat hominem blande, dextramq; arripit.

FABULA II.

VIATORES & LATRO.

*V*lam expediti paritor carpebant duo;
 Imbellis alter, alter at promptus manu.
 Occurrit illis Latro, & intentans necem
 Aurum poposcit: Audax confestim irruens
 Vim vi repellit, ac ferro incautum occupat, 5
 Et vindicavit sese forti dexterâ.
 Latrone occiso timidus occurrit comes,
 Stringitq; gladium, dein rejectâ penulâ
 Cedo,

Cedo, inquit, illum ; jam curabo sentiat
 Quos adtentarit. Tunc qui depugnaverat: 10
 Vellem istis verbis saltem adjuvisses modò :
 Constantior fuisset vera existimans :

Nunc conde ferrum, & linguam pariter
 futilem, 15

Ut possis alios ignorantes fallere.

Ego qui sum expertus quantis fugias viri-
 bus,

Scio quod virtuti non sit credendum tuæ.

¶ Illi assignari debet hæc narratio,
 Qui re secundâ fortis est, dubiâ fugax.

FABULA III.

CALVUS & MUSCA.

CAlvi momordit Musca nudatum caput;
 Quam opprimere captans, alapam si-
 bi duxit gravem,

Tunc illa irridens : Punctum volucris par-
 vulæ

Voluisti morte ulcisci : quid facies tibi,

Injuriam qui addideris contumeliam ? 5

Respondit : Mecum facile redeo in gratiam,

Quia non fuisse mentem lædenti scio :

Sed te contempti generis animal improbum,

Quæ delectaris bibere humanum sanguinem,
Optem necare, vel majore incommodo. 10

¶ Hoc argumentum veniam magè dari
docet,

Qui casu peccat, quàm qui consilio est nocens :

Illum esse quavis poenâ dignum judico.

F A B U L A IV.

H O M O & A S I N U S.

Q U I d a m i m m o l a s s e t v e r r e m q u o m f a n -
cto Herculi,

Cui pro salute votum debebat sua,
Asello jussit reliquias poni hordei.

Quas aspernatus ille, sic locutus est :

Tuum libenter prorsus adpeterem cibum, 5
Nisi qui nutritus illo est, jugulatus foret.

¶ Hujus respectu fabulæ deterritus
Periculosum semper vitavi lucrum.

Sed dicis : Qui rapuere divitias, habent.

Numeremus, agedum, qui deprensi perie-
rint. 10

Majorem turbam punitorum reperiēs.

Paucis temeritas est bono, multis malo.

FABULA V.

SCURRA & RUSTICUS.

PRavo favore labi mortales solent,
Et, pro iudicio dum stant erroris sui,
Ad poenitendum rebus manifestis agi.

¶ Facturus ludos quidam dives nobilis,
Proposito cunctos invitavit præmio, 5
Quam quisq; posset, ut novitatem ostenderet
Venere artifices launis ad certamina,
Quos inter Scurra notus urbano sale,
Habere dixit se genus spectaculi,
Quod in Theatro nunquam prolatum fo-
ret. 10

Dispersus rumor civitatem concitat :
Paulò antè vacua turbam deficiunt loca.
In scenâ verò postquam solus constitit,
Sine apparatu, nullis adiutoribus,
Silentium ipsa fecit expectatio. 15
Ille in sinum repente demisit caput,
Et sic porcelli vocem est imitatus suâ,
Verum ut subesse pallio contenderent,
Et excuti juberent : quo factò simul
Nihil est repertum, multis onerant laudi-
bus, 20

Homi-

Hominemq; plausu prosequuntur maximo
 Hoc vidit fieri Rusticus: Non mehercule
 Me vincit, inquit: & statim professus est
 Idem facturum melius se postridie.

Fit turba major, jam favor mentes tenet, 25
 Et derisuri, non spectaturi sedent.

Uterq; prodit. Scurra digrunnit prior,
 Movetq; plausus, & clamores suscitatur.

Tunc simulans sese vestimentis Rusticus
 Procellum obtegere, quod faciebat scilicet 30
 Sed in priore quia nil compererant, latens,
 Pervellit aurem verò quem celaverat,
 Et cum dolore vocem naturæ exprimit.

Adclamat populus: Scurram multò similiùs
 Imitatum, & cogit Rusticum trudi foras. 35

At ille profert ipsum porcellum è sinu,
 Turpemq; aperto pignore errorem probans
 En hic declarat quales fitis iudices.

Adhuc supersunt multa quæ possim loqui,
 Et copiosa abundat rerum varietas, 40
 Sed temperatæ suaves sunt argutiæ;
 Immodicæ offendunt. Quare, vir sanctissime,
 Particulo, chartis nomen victurum meis,
 Latinis dum manebit pretium literis,
 Si non ingenium, certè brevitatem ad pro-
 ba, 45

Quæ commendari tantò debet iustius,
 Quantò Poetæ sunt molesti validius. F A-

FABULA VI.

DUO CALVI.

INvenit Calvus fortè in trivio pectinem.

Accessit alter æquè defectus pilis :

Heia, inquit, incommune, quodcunq; est
lucris.

Ostendit ille prædam, & adjecit simul :

Superùm voluntas favit, sed fato invido 5

Carbonem, ut aiunt, pro thesauro *invenimus*.

¶ Quem spes delusit, huic querela con-
venit.

FABULA VII.

PRINCEPS TIBICEN.

UBI vanus animus aurâ captus frivolâ

Arripuit insolentem sibi fiduciam,

Facile ad derisum stulta levitas ducitur.

¶ Princeps tibicen notior paulò fuit,

Operam Bathyllo solitus in scenâ dare. 5

Is fortè ludis (non satis memini quibus)

Dum pegma rapitur, concidit casu gravi

Nec opinans, & sinistram fregit tibiam,

Duas

Duas quum dextras maluisset perdere.
Inter manus sublatus, & multum gemens 10
Domum refertur. Aliquot mense transeunt,
Ad sanitatem dum venit curatio.
Ut spectatorum mos est, & lepidum genus,
Desiderari cœpit, cujus flatibus
Solebat excitari saltantis vigor.
Erat fracturus ludos quidam nobilis,
Et incipiebat Princeps ingredier: eum
Adducit pretio, precibus, ut tantummodo
Ipso ludorum ostenderet sese die.
Qui simul advenit, rumor de tibicine 20
Fremit in theatro: quidam affirmant mor-
tuum,
Quidam in conspectum proditurum sine
morâ:
Aulæo misso, devolutis tonitribus,
Dii sunt locuti more translatitio.
Tunc Chorus ignotum modò reducto
canticum 25
Imposuit, cujus hæc fuit sententia:
Letare incolumis Roma salvo Principe.
In plausus consurrectum est, jactat basia
Tibicen, gratulari fautores putat.
Equester ordo stultum errorem intelligit, 30
Magnoq; risu canticum repeti jubet.
Iteratur illud; homo meus se in pulpito
To-

FABULARUM Lib. V. 89

Totum prosternit; plaudit inludens eques;
Rogare populus hunc coronam existimat.
Ut verò cuneis notuit res omnibus, 35
Princeps ligato crure niveâ fasciâ,
Niveisq; tunicis, niveis etiam calceis,
Superbiens honore divinæ domûs,
Ab universis capite est protrusus foras.

FABULA VIII.

OCCASIO DEPICTA.

Cursu volucris pendens in novaculè,
Calvus, comosâ fronte, nudo corpore,
Quem si occuparis, teneas; elapsum semel
Non ipse possit Jupiter reprehendere;
Occasionem rerum significat brevem. 5

¶ Effectus impediret ne segnis mora,
Finxere antiqui talem effigiem temporis.

FABULA IX.

TAURUS & VITULUS.

Angusto in aditu Taurus luctans cornibus,

Quum vix intrare posset ad præsepia,

M

Mon.

Monstrabat Vitulus quo se pacto plecteret.
Tace, inquit, antè hoc novi quàm tu natus es.

Qui doctiorem emendat, sibi dici putet. 5

F A B U L A X.

V E N A T O R & C A N I S.

ADversus omnes fortis veloces feras
Canis quum domino semper fecisset
fatis,

Languere cœpit annis ingravantibus.

Aliquando objectus hispidi pugnæ suis,

Adripuit aurem : sed cariosis dentibus 5

Prædam dimisit. Hic tum Venator dolens,

Canem objurgabat : cui senex contra latrans :

Non te destituit animus sed vires meæ.

Quod fuimus lauda, si jam damnas quod
fumus.

¶ Hoc cur, Philete, scripserim pulchrè
vides.

NOTES

UPON

The First BOOK

OF

PHÆDRUS *his* FABLES.

The PROLOGUE.

AUctor repperit) *Was the original Inventer of. Hanc ego polivi versibus senariis)*
This I have given an Iambick Turn to. The same I have smooth'd with my Iambick Verses. A Metaphor from the Turner's Trade. Duplex libelli dos est) The Use of the Book is twofold. The Book recommends it self from a double Use. Another Reading, and a very good one, is : Duplex libellis os est : These Books of Fables have a double Face, the one merry, the other instructive. Vitam monet) Directs human Life. Mankind. Calumniari si quis autem voluerit) Now, if any one shall please to cavil. To be captious. Quòd arbores loquantur) Those

92 NOTES upon PHÆDRUS

*Fables it seems are lost. Fictis jocari nos memi-
merit fabulis*) Let him remember that I am merry
(entertain my self) with invented Stories. *Fabula*
is a narration of any Thing, true or false. [See
the second Edition of the peculiar Use and Sig-
nification of certain Words in the *Latin Tongue*,
pag. 150.]

F A B L E I.

Compulsi) Driven together. Superior) Pretty
high up Stream. *Fauce improbâ incitatus*)
Spurr'd on by his ravenous unsatiable Appetite. [See
Improbus in Pecul. Edit. 2.] *Jurgii causam in-
tulit*) Brought in an occasion of Quarrel.) *Intulit*)
in medium sc. Put between 'em Matter of Quarrel.
Qui) modo sc. How? *Liquor decurrit*) The Wa-
ter runs down clear. *Equidem*) I for my Part.
Atq; ita) locutus sc. And with these Words. *Cor-
ruptum lacerat injustâ nece*) Seizes him, and wor-
ries him to Death unjustly. *Propter*) Upon the Ac-
count of. For the Use of. *Fictis causis*) By false
Accusations. Groundless Charges. *ait* has.

F A B L E II.

Athenæ quum florerent æquis legibus) At
what Time Athens was flourishing under a free
Government. Under a Democracy. Where the Peo-
ple chose their Magistrates, and all had equally the
Protection of the Laws. This Tully often calls Ju-
ris æquabilitas. [See Pecul. Edit. 2.] *Procar*)
Incroaching. *Civitatem miscuit*) Confounded the
Government.

Government. Turn'd all Things topsy turvy in the State. Frænumq; solvit pristinum Licentia) *And Licentiousness broke the antient Rein of Discipline.* Hinc conspiratis factionum partibus) *Upon this, factious Parties conspiring together. Thus Conspirati, for Conspirators. Factionum partibus, for Factionis partibus. Conspiratis may signify passively; being banded together.* Tyrannus) *As King. A Name then as invidious, as Tyrant is with us.* Flerent tristem servitutem) *Were bemoaning their melancholy Bondage.* Ob. sc. propter: Quoniam grave omnino insuetis onus) *Because any Burden at all, is grievous to those that have been us'd to bear none. Omnino seems to belong to onus and insuetis too.* Talem) *To this Purpose.* Qui dissolutos mores vi compesceret) *To restrain their licentious Ways (loose Manners) by the Exercise of Authority.* Illis dedit parvum tigillum) *Threw 'em a small Piece of Timber.* Thus Parasitaster parvulus. Pisciculi minuti, &c. Missum vadis) *Being thrown down into the shallow Waters.* Pavidum genus) metu sc. *The trembling Kind.* Hoc cum jaceret diutius) *After this had lain without Motion a pretty While. Longer than was expected. Had lain a good While, and continu'd so to do. This the Tense expresses.* Explorato rege) *Having got certain Intelligence of the Nature of their King.* Explorato rege, for rege quasi per exploratorem cognito. *Having examin'd (view'd) the King as a Spy.* Evocat) è stagno sc. limo. Inquinassent) *Defil'd. Befoul'd. Omni contumelia) With all Sort*
of

94 NOTES upon PHÆDRUS

of Abuse. Contumelious Usage. Rogantes) The Nominative. Misère ad Jovem) They dispatched an Embassy to Jupiter. Mittere often signifies legatum mittere. [See Mitto in Pecul. Edit. 2.] Rogantes may be the Accusative, for aliquas quæ rogarent. They sent Embassadors to Jupiter to beg another King. Inutilis) Good for nothing. Corripere cœpit singulas) Fell to snapping 'em up one after another. Aspero) Sharp. Inertes) Helpless. Fugitant) Endeavour in great Confusion to shun. Furtim) Least their King should know they were working a Change of Government. Dant Mercurio mandata ad Jovem) They charge Mercury with a Message to Jupiter. Perferenda is understood. They give Mercury a Message to carry to Jupiter.

Ad fratrem mandata dabat, cuiq; illa dabantur (Humanos casus aspice) frater erat. Ov.

Adflctis ut succurrat) sibi sc. To succour them in their sore Distress. Sorely distress'd. Contrà) In Answer. Vestrum bonum) Your good Fortune. Perferte) Bear on to the End. Malum) Your Misfortune. Ait) says Æsop.

F A B L E III.

NE gloriari libeat alienis bonis) *That none of us may take a Fancy to pride our selves in other Peoples Excellencies. Endowments. Libeat) cui nostrum sc. Suoq; potius habitu vitam degere) But chuse rather to pass our Life every one in his*

OWN

own natural Way. Dress; in Allusion to the Fable. Potiusq;) libeat sc. Prodidit) Propos'd. Deliver'd down. Publish'd. Pavoni) The Ablative. Seq; exornavit) And set himself out gloriously with 'em. Pennas) Their Feathers. Malè mulcatus) Being sadly beaten. Mulco has been corrupted into multo, in most Latin Authors. Redire cœpit) Return'd. For rediit. [See Cœpi in Pecul. Edit. 2.] Mœrens) In great Dejection. Heaviness. Suffinuit) He was forc'd to bear. Notam) A Mark of Disgrace. Sedibus) Station. Et quod natura dederat voluisses pati) For volens (h. e. lubens, libenter) passus fuisses. Nec expertus esses) You had neither met with. [See Experior in Pecul. Edit. 2.] Nec hanc repulsam tua sentiret calamitas) Nor would your calamitous State (unfortunate Condition) now feel this Rebuff from us; Nor would you in your calamitous State, &c.

FABLE IV.

APpetit) Reaches after. Eripere) illi sc. Decepta aviditas) His Greediness (the greedy Cur) being disappointed. Nec potuit adeò) And after all could not. And yet could not. Nec potuit adeò, for nec verò potuit; and farther could not. [See Adeò in Pecul. Edit. 2.]

FABLE V.

CUM potente Societas) Partnership with a strong Man. A Man of Power and Interest. Propositum meum) My Proposition. Patiens injuriæ)

96 NOTES upon PHÆDRUS

juræ) *Patient under Wrong.* A participial Adjective. Socii) *Partners.* *Very improper Company for a Lyon.* Partibus factis) *When the Shares were laid out.* Fortis) *Brave.* Tribuetis) *You'll allow (assign) me.* Plus valeo) *Am stronger than any of you.* Me sequetur) *Will be mine. Will come to me of Course.* Si quis tetigerit) *Whoever shall but touch.* Malo addicietur) *Shall suffer for it.* Malum often signifies Punishment. Hurt. Damage, &c. [See Pecul.] Totam prædam sola improbitas abstulit) *His unreasonable Greediness alone (the greedy unreasonable Lyon alone) carry'd off the whole Prize.*

F A B L E VI:

Celebres) *Much talk'd of.* Sermone sc. *Or much flock'd to.* Cœtu sc. *Narrare incipit*) *Falls to telling this Story.* Quum vellet) *Having a Fancy.* Convicio permotus) *Being much disturb'd with their Noise.* Their joint Clamour. Tully calls the Bawling of the Lawyers Convicium. Convicium quasi convocium. [See Pecul.] Nunc) *Already.* *As the Case at present is.* Unus) *Tho' but one.* *Tho' single.* Omnes exurit lacus) *Burns up all our Lakes.* Miseras) nos sc. *Arida sede emori*) *Even to die in our parch'd Habitation.* Quidnam futurum est) nobis sc. *or de nobis.* *What will become of us?* Quid te futurum censes, quem assidue exedent? *Teren. Heaut.*

F A B L E

FABLE VII.

Personam tragicam) *A Tragedian's Vizard-Mask. Quanta species) How glorious an Appearance? Abstulit) But deny'd. Quibusq; or sed quibus is understood; and to whom she has deny'd. Abstulit for non dedit. Nulla impertiit. [See Aufero in Pecul.]*

FABLE VIII.

QUI pretium meriti ab improbis desiderat) *He that expects a Reward for a good Turn from unreasonable Men. [See Pretium in Pecul.] Peccat) Is in the Wrong. Indignos) Undeserving Men. Qui adjuventur) sc. Deinde) In the second Place. Jam) When he has done it. Impune abire non potest) He is not contented to come off with a whole Skin. Without Loss. Hurt. Damage. Devoratum) Taken in greedily. Unless devoratum may signify inter devorandum. Magno dolore victus) Being master'd by Excess of Pain. By the excessive Pain. Singulos inlicere) To tempt the Brutes one after another. Pretio) proposito sc. By the Proposal of a Reward. Ut illud extraherent malum) To help him out with that Plague. Jurejurando) lupi sc. Upon the Wolf's Oath. To let him have his Head again. Gruis) for Grus. Credens) Venturing. Colli longitudinem) for Collum longum. Frequent in this Author. Fecit medicinam Lupo) He wrought a Cure for the Wolf. Periculosum) sibi sc. Not without Danger to himself. Flagitaret) Importunately*

N

98 NOTES upon PHÆDRUS

nately demanded. Pro quo) For which Action. Quæ caput ore nostro incolume abstuleris, & mercedem postulas) That have brought off your Head safe and sound out of my Mouth, and insist upon a Reward. Ore) ex; not abs in Composition.

F A B L E IX.

Sibi non cavere, &c.) Let us prove (make appear by a few Lines, that for a Man not to make secure Provision for himself, and, &c. is a foolish thing. Sibi non cavere, &c. stands instead of an Accusative to the Infinitive Esse; and instead of a Substantive to Stultum. [See Caveo in Pecul.] Objurgabat) Was rating. Nota) Fam'd. A participial Adjective. Quid) ob. propter. Nec opinum) Dreaming of no such Thing. Nec for non. Thus, Nec enim, & neq; enim. Lepus semianimus mortis in solatio) The Hare, tho' but half alive, having just receiv'd some Mitigation of her suffering Death, said thus. The other Reading is, Mortis in solatium) For the softening of her Suffering. As some Easement of her suffering Death. As some Abatement of her Grief, &c. Securus) Void of Care. Nostra inridebas mala) Jeer'd at my Calamity.

F A B L E X.

Innotuit) Is become notorious. Turpi fraude) For scandalous Cheating. For a scandalous Piece of Knavery. Amittit fidem) Fails of Credit. Arguebat vulpem furti crimine) Indicted a Fox upon an

an *Action of Theft*. Negabat se esse culpæ proximam) *Deny'd she was any Thing concern'd in what she was charg'd with. Deny'd the Fact.* [See Affinis in Pecul.] Perorassent) *Had done pleading. Dixisse sententiam*) *To have pronounc'd this Sentence.* Petis) *Sue for. Demand in Law. The Plaintiff was call'd, Petitor. The Defendant, Unde petitur.* [See Pecul.] Pulchrè) *Speciously. Smoothly.*

FABLE XI.

Virtutis expers) *A Coward (according to the Fable) Verbis jactans gloriam*) *For verba gloriosa. That bounces in swaggering Terms. Ignotos fallit, notis est derisui*) *Imposes upon (passes undiscover'd with) those that do not know him, but is a mere Jest to those that do.* [See Fallo in Pecul.] Simul) *Withal. Fugientes ipse exciperet*) *Adding, that he would surprize 'em himself in their Flight. Hic, Auritulus*) *Upon this, the long-ear'd Beast. Turbat*) *Confounds. Novo miraculo*) *With a strange unheard of Prodigy. Paventes*) *metti sc. Quaking. Exitus notos*) *Their usual Ways of Escape. Affliguntur*) *Are struck down.* [See Pecul.] Evocat) *è latebris sc. or è frutice. Vocem premere*) *To cease his Noise. (For comprimere. [See Pecul.] Insolens*) *Conceitedly says. Opera*) *Service. Insignis*) *Notable. Sic*) *In such Manner. To such a Degree.* [See Pecul.]

100 NOTES upon PHÆDRUS
FABLE XII:

L Audatis utiliora quæ contempseris inveniri) *That the Things a Man has scorn'd, prove more beneficial than the Things he has extoll'd.* Nimia) *tenuitatem vituperat*) *Vilifies the excessive Slenderness.* [See Nimius in Pecul.] Venantum) *Of the Huntsman.* Elusit) *Baff'd.* Put to a Fault. Excepit) *Next receiv'd.* [See Pecul.] Ferum) *The Beast.* This is common in this Author. Thus Virgil calls the Trojan Horse, Ferus. Demum) *When 'tis too late.* Ut illa mihi profuerint) *How serviceable those Things were to me.* Habuerint) *Carry'd in 'em.* [See Pecul.]

FABLE XIII.

S Era) *Too late.* Residens) *Sitting at Ease.* Qui est nitor) *How great is the Sleekness!* Decôris) *Gomeliness.* Grace Geris) *for habes.* [See Pecul.] Corpore & vultu) *In your Shape and Air.* Prior te sc. *Before you.* h. e. potior. Præstantior. Et nisi cæna prior, potiorq; puella Sabinum Detinet assumam. Horat. [See Pecul.] Vocem ostendere) *To give Proof of his Pipe.* Corvi stupor for corvus stupidus. Thus in Catullus, meus inapor, *my Piece of Stupidity.* Speaking of her Husband, I think. Ingemuit) *Sighing said Statius,* L. 2. Theb.

———— Viresq; solutas

Ingemit — h. e. Cum gemitu queritur. Gu-
dius.

his FABLES. Book I. 101
dius. Virtute prævalet) *Is too hard for Strength.
For any Ability of Body.*

F A B L E XIV.

Malus Sutor) *A bungling Cobler. Inopia de-*
perditus) Quite undone for Want of Means.
to live. Broke for want of Business. Trade. Medi-
cinam facere cœpisset) Had set up for practising
Physick. [See Facio in Pecul.] Ignoto) Where
he was not known. [See Ignotus in Pecul.] Ven-
ditaret falso Antidotum nomine) Made mighty
Boast of an Antidote falsely so call'd. Having no
real Power to expel Poyson. Or, with a false Name.
He call'd it by the Name of such or such a fam'd
Antidote. Verboſis ſtrophis) By his long ſet arti-
ficial Harangues. Hic) Hereupon. At this Time.
Cum jaceret morbo gravi confectus Rex urbis)
When the Governor of the City lay very ill. Lay
sick, being waſted with a ſevere Illneſs. Ejus ex-
periendi gratia) To try his Skill and Faithfulneſs.
Se miſcere toxicum illius antidoto fuſa aqua)
That he mix'd Poyſon with his Antidote, whereas he
pour'd Water only into the Bowl. Ipſum) medi-
cum ſc. Poſito præmio) At a ſet Reward. Mor-
tis) From the Poyſon. Non artis ulla medicum
ſe prudentia, verum ſtupore vulgi factum no-
bilem) That he was become a Phyſician of Note,
not by any Inſight into the Faculty, but by the Senſe-
leſneſs of the common People. [See Prudentia in
Pecul.] Advocata) ad ſe ſc. Addidit) Said upon
the Occaſion. Dementiæ) Homines ſc. Laus

&c,

102 NOTES upon PHÆDRUS

Et, &c. Non dubitatis) *Make no Scruple. Capi-*
ta vestra credere To venture your Heads (Lives)
to a Person. Dixerim) *I may safely say. Affirm.*
Hoc verè pertinere ad illos) *That this comes home*
upon those. Falls pat upon such. Teren. Andr.
Act. V. Scen. III. P. Me miserum! S. Hem,
modone id demum sensisti, Pamphile? Olim
istuc, olim, cum ita animum induxti tuum,
quod cuperes, aliquo pacto efficiendum tibi, e-
odem die istuc verbum verè in te accidit. P.
Miserable Man that I am! S. Have you found that
out but now at last? Long ago, long ago, Pamphi-
lus, when you set your Mind upon compassing, no
matter which Way, whatever you had a Fancy for ;
even then that Expression was properly applicable to
you. Quorum stultitia quæstus impudentiæ est)
Whose Weakness is the Livelyhood of impudent Peo-
ple. Impudent Men are supported and maintain'd
by their Folly ; as by a Trade.

F A B L E XV.

IN principatu eommutando) *In changing the*
Government. In changing their Prince. For
principatus is often us'd for princeps. Civium
pauperes) *The poorer Sort of Citizens. People. Pas-*
cebat) *Was grazing. Hostium clamore subito*)
By a sudden Shout of Enemies. By a sudden Out-
cry of an Enemy. That an Enemy had invaded the
Country. Ne possent capi) *Least they might be*
taken Prisoners. It being likely otherwise, that they
would be taken captive. Lentus) *In no great Haste.*
Binas

Binas Clitellas) *Two Pair, &c.* Negavit) *victor-
rent impositurum, &c.* Said no. Cui serviam)
Who 'tis I slave under. Dum portem) *as long as
I must carry.* As long as I can but carry.

FABLE XVI.

Fraudator nomen quum locat sponſu impro-
bo) *When a Cheat lends his Name by a for-
ward Engagement.* By paſſing his Word impudently
for another. Non rem expedire, ſed malam da-
re expetit) *His Deſire is not to clear the Contract,
but to entangle it, and make it worſe.* Dare ſor
Reddere. Facere. Efficere. Rogabat) *sibi com-
modare ſc.* Præmetuens dolum) *Timely fearing
a Trick, ſaid.* Tu) *adſueviſti ſc.* Veloci impe-
tu) *With a nimble Spring.* Requiram) *Look for
Dies) ſolutionis ſc.* The Day of Payment. Pay-day.
[See Pecul.]

FABLE XVII.

LUere pœnas malefici) *To ſuffer the Punishment
due to their Roguery.* Calumniator) *Coming
with a forg'd Title.* Peteret) *Demanded.* Quem
commendaffe panem ſe contenderet) *A Loaf
that he maintain'd he had put into her Hands to keep
for him.* Deberi) *Were owing.* In fovea) *In a
Pit-fall.* A Trap cover'd with Hurdles for catching
of Wolves, &c. Cautus enim metuit foveam
Lupus. Horat.

FABLE

FABLE XVIII.

Libenter recolit) *Visits again with Pleasure.*
 Læsit) se sc. Actis) *for exactis. Mensibus)*
ad pariendum sc. Reciperet) ut sc. Quo meli-
us deponeret) That she might the better drop.

FABLE XIX.

Blanditiæ) *The smooth Speeches. Habent infi-*
dias) Carry treacherous Designs with 'em. [See
Habeo in Pecul.] Versus subjecti) The Lines
underneath. Under-written. Reposcenti admovit)
Apply'd to her re-demanding. Tempus exorans
breve) Gaining a short Time longer. Prevailing up-
on her to let her have the Sty for some small Time
longer. The Preposition in, seems to be understood.
Ducere) Go about with. Or, for educere: Carry
Abroad. Firmiores) Grown somewhat stronger. Or,
pretty strong. Hoc) tempore sc. Consumpto) Be-
ing expir'd. Flagitare validius) To demand with
greater Instance. Par) A Match. Cedam loco)
I'll quit (resign) the Place to you.

FABLE XX.

Stultum consilium) *A foolish Project. Caret)*
Fails of. Misses. Devocat) Lures down. Rup-
ti) Being burst. Prius) Is elegantly divided from
quam.

FABLE

FABLE XXI:

Dignitatem) *Worth. Character.* Ignavis etiam) *Even to Cowards.* Jocus) *A Scorn.* In casu gravi) *In his sad Condition* Defectus annis) *Enfeabl'd (quite worn out) by Length of Years.* Desertus viribus) *Deserted by his Strength.* As if his Strength were a Person. Or, in his Strength. As to his Strength. By Synecdoche. Jaceret) *Lay helpless.* Trahens) *Drawing with Difficulty.* Aper fulmineis dentibus) *præditus sc. armatus. A Boar with his lightning Tusks.* As Lightning, so the Boar strikes obliquely, and with great Force. Fulmineis) *Bright (like Lightning)* Infestis Taurus mox confodit cornibus hostile corpus) *Anon the Bull goar'd the Body of his old (constant) Enemy with his Horns, pointed with a good Will at him.* Bulls and Lyons were profess'd Enemies. Therefore Hostile corpus with Emphasis. Ferum) *Us'd for any Beast almost.* Lædi) *Abus'd. Wrong'd. Wounded.* Impune) *With Safety. Without Revenge.* Extudit) *Batter'd.* Expirans) *Spiritum extremum sc. Breathing his last, said.* Fortes) *The Brave.* Quod) *But in that.* Certe bis) *Undoubtedly (infallibly] twice.* Certe is *Emphatical.*

FABLE XXII.

Purgo tibi domum) *Clear your House for you.* Tibi may be construd with molestis. Muri- bus) *a sc. Gratum esset) 'Twere an Obligation.* I should be oblig'd to you for it Thus ingratum signifies

166 NOTES upon PHÆDRUS

fies that which lays no Obligation. That for which we are not at all oblig'd. Teren. Heaut. V.I. Quot incommoda tibi in hac re capies nisi caves? Difficilem ostendes te esse; & ignoscas tamen post, & id ingratum. And that he'll not thank you for. That he'll not think himself oblig'd to you for. Nunc) Now on the other Hand. Laboras) Make it your Business. Take all this Pains. Reliquiis, quæ sunt rosuri) The Orts, that they would but nibble. Gudian takes reliquiis for an Adjective of four Syllables. Devores) Depends upon laboras, so that &c and ut must be understood. And to devour, &c. Noli imputare mihi) Do not set to my Account. Vanum beneficium) A false (seeming) Kindness. That has nothing of the Nature of a true Kindness in it. There can be no Kindness, without Intention. Improbam letho dedit) Put the impudent unreasonable Creature to Death. Hoc in se, &c.) Those Persons, whose Ability to do Good is wholly devoted to the Advancement of their own Interest only, and that boast of empty Obligation to unthinking People, must acknowledge, that this Fable was directed to them. Utilitas) Serviceableness. Privata) Being confin'd. Limited. Servit sibi) Is engag'd to work for themselves only. Et) qui sc. Imprudentibus) Unwary. Unexperienc'd in the World. Hoc in se dictum) In for Contra. That this is a Satyr upon them.

FABLE

FABLE XXIII.

GRatus) *Welcome.* Tendit dolos) *He spreads*
 (lays) *his Trains.* Irritos) *To no Purpose.*
Without Effect. Peritis) *For wise Men. For Men*
that understand the World. Quum misisset cani)
Having flung a Dog. Capi) *Be caught. Won.*
Made his own. Objecto) *Thrown him. The pro-*
per Word. Virg. *Aeneid 6. Of Cerberus :*

Cui vates horrere videns jam colla colubris,
 Melle soporata & medicatis frugibus offam
 Objicit. Ille fame rabida tria guttura pandens
 Corripit objectam : atq; immania terga resolvit
 Fusus humi, totoq; ingens extenditur antro.

A noble Image. Heus, inquit, vis ?) *Harke, Sir,*
says he, do you think ? Pro re) *For the Advantage.*
 Benignitas) *Bounty.* Facias ne mea culpa lu-
 crum) *Least you should make an Advantage by my*
Neglect. Treachery. [See Facio in Pecul. p. 158.]

FABLE XXIV.

POtentem) *A rich Man.* Perit) *Is undone.*
 Tacta invidia tantæ magnitudinis) *Struck*
with Envy at the Sight of such a Bulk. Negarunt)
Said no. Intendit cutem majore nisu) *Strain'd*
his Skin with a greater Effort. Quis) *Which of the*
two. Bovem) *esse majorem sc. Novissime)* *At*
last. Validius) *With more Violence. With greater*
Intention. Jacuit) *She lay along. Lay dead.*

FABLE XXV.

COnfilia prava) *Insidious Counsel.* Traditum est) *There's an old Tradition.* In Nilo flumine) *At the River Nile.* Out of the Nile, as out of a Cup. So Gronovius, and is mightily pleas'd with it. Igitur) *To the Purpose.* Quamlibet lambe otio) *Lap as much as you please at your Leisure.* Quamlibet for Quantumlibet. Facerem mehercule) *Troth, so I would.* Virg. *Æn.* 2. 108.

Sæpe fugam Danaï Troja cupiere relicta
Moliri, & longo fessi discedere bello.
Fecissentq; utinam!

Jampridem à me illos abducere Thestylis orat,
Et faciet: quoniam sordent tibi munera nostra.
Ecl. 2. 43. [See *Pecul.* p. 159.]

Nisi scirem) *Were I not sure.* Esse cupidum)
Have a Month's mind to.

FABLE XXVI.

NUlli nocendum) est sc. *We must injure no Man.* Læserit) alterum sc. *Admonet) Remembers us.* Multandum simili jure eum esse.) *That he is to be punish'd in the like Kind. That he is to be serv'd the same Sauce.* Illi posuisse) *To have set before her. To have serv'd her up.* Quum revocasset) *Having re-invited. Having invited again in her Turn.* [See *Pecul.*] Intrito cibo) *Minc'd-meat.* Accepimus) *auditione sc. fando. We are inform'd.*

inform'd. Locutam) esse. Sua quisq; exempla debet æquo animo pati) Every one ought to bear with an even Mind, the Things that he himself first sets an Example of.

FABLE XXVII.

HÆC res) *This Fable. Story. Conveniens) Applicable. Et qui) And to such, who. Humiles nati) Being born in a low Condition. Dici locupletes student) Affect the Title of wealthy. Manes Deos) The Gods below. The Gods that preside over the Deceas'd. Or, the sacred Bones and Ashes of the Deceas'd. They were held divine. Cupiditas) A strong Desire. Injecta est illi) Was struck (shot) into him. Pœnas ut sanctæ religioni penderet) That he might suffer the Punishment due to his Violation of the sacred Ceremonies. That he might make Satisfaction for violating the establish'd Rites relating to the Deceas'd. Itaq;) Accordingly. Locutus) esse. Jaces) You lie dead. Qui concupisti) For eagerly coveting. Regales) Princely. Trivio) in.*

FABLE XXVIII.

QUAMVIS sublimes) Loco sc. Statione) *Men though never so high. QUAMVIS for Quantumvis. Debent metuere) Have reason to fear. Docili solertix) To Quickness of Invention. To a nimble inventive Faculty. Sustulit) Caught up. Nidog; posuit pullis, escam ut carperent) And put 'em in her Nest to her young ones, to pick for Food. Escam in sc. Or put in Apposition with eos understood.*

110 NOTES upon PHÆDRUS

derstood. Persecuta) Following home. Ne tantum miserae luctum important sibi) Not to lay so great a Load of Grief upon her undone Creature. Contempsit) preces sc. Tuta quippe ipso loco) As being safe (secur'd) by the very Nature of her Station. Ardentem facem) A lighted Brand. Hosti dolorem damno miscens sanguinis) Mixing up Sorrow to her Enemy, with the Loss of her own Brood. Mixing her Enemy's Sorrow, and the Loss of her own Brood together. Taken either from the mixing of Wines, or the Composition and Preparing of medical Matter. Or thus, working Grief to her Enemy by the Loss of her (i.e. her Enemy's) young Ones, that was like to ensue. Utrum horum. Ut eriperet) To save. Rescue from. [See Pecul.]

F A B L E XXIX.

Officium) *The Civility. Ignavo sanguine) With the Blood of a cowardly degenerate Creature.*

F A B L E XXX.

Laborant) *suffer. Are put hard to't. Are distressed. [See Pecul.] Quam illi certarent de principatu gregis) Since they were contending for the Government (Headship) of the Herd. Nati) The Breed. [See Pecul.] Est) Is, I confess. Diversum) Very different. Regno) de sc. Profugerit) Shall go into Banishment. Multa gemens ignominiam, amissosq; triumphos. Virg. Proculcatas) nos sc. Ita) Thus you see. Pertinet ad nostrum*

nostrum caput) *Concerns. Reaches. Extends it self to our Life.* Cæsar, B. G. L. 1 Cap. 6. *Extremum oppidum Allobrogum est, proximumque Helvetiorum finibus, Geneva. Ex eo oppido pons ad Helvetios pertinet.* [See Pecul.]

F A B L E XXXI.

TUtandum homini improbo) *To the Protection of a Knave. Requirat. Looks for. Expects. Invenit) answers Requirat. Finds, &c. Meets with. Raptor) The Bird of Prey. Vertit consilium) Turn'd his Thoughts. Tali dolo) By such an Artifice. Sollicitum ævum) An anxious Penfive Life. Full of perpetual Fears and Uneasiness. Qui vos tutas præstem) Who shall see (warrant) you safe. Tradunt sese Milvio) Put themselves into the Kite's Hands. Cœpit vesci singulas) Fell to eating 'em one after another. Vesci had antiently an Accusative after it. De reliquis) Of those that were left. Una) dixit. Plectimur) We are punish'd.*

NOTES

UPON

The Second BOOK

OF

PHÆDRUS *his* FABLES.

The PROLOGUE.

Æ Sopi genus) scribendi sc. *Æsop's Way of writing.* Thus Tully, (as Mr. Johnson observes in his excellent Edition of this Author.) L. 3. De Oratore. Sec. 2. Ed. Ox. Videtisne genus hoc quod sit Antonii? Forte, vehemens, &c. Continetur) *Consists of.* Nec quicquam aliud queritur) *Nor is any thing else intended.* Quicumq; fuerit locis) *Whatever Opportunity (Handle) I may have.* Narrandi) *To tell a Story.* Dum capiat aurem) *narratio sc. As long as it takes (delights) the Ear.* Servet propositum

situm suum) *Keeps up its Intent. Which is to de-*
light and instruct. Re commendatur) *It recom-*
mends it self by its own Weight. By its real Usefulness. Equidem) *I, for my Part.* Libuerit) *mibi*
sc. Aliquid interponere) *To insert any Thing of*
my own. Whether Story or Fable. Dictorum) *Of*
diverting Relations. Accipias) *ut sc. Sic* *If you'll*
do this. Upon this Condition. Brevitas tibi repen-
det istam gratiam) *My Brevity shall be your Re-*
compence for that. Obligingness (Candor) *in you.*
Cujus ne sit verbosa commendatio) *Which that*
I may not be tedious in recommending. Setting of.
Attende) *animum sc. Cupidis*) *The Forward.*
The Bold. Offerre) *& is understood.*

F A B L E I

S Tabat super) *Stood victorious over.* Dejectum)
sibi sc. That he had pull'd down: Intervenit)
Step'd in in the mean Time. Darem) *partem. Perte)*
Of your own Accord. Improbum) *The impudent*
Fellow. Rettulit retro) *An elegant Pleonasm.* Thus
(as Faber observes) præscisse ante. Subtristis ali-
quantulum. Perparce nimium, Terence. Pla-
cidus) *Gently. Calmly said.* Non est quod timeas)
You have no reason to fear. Non est quidpiam,
quod timeas. Non est causæ aliquid, propter
quod, &c. Quæ pars debetur tolle) *For tolle par-*
tem, quæ debetur. Populo ut placerent, quas
fecisset fabulas, Terence, Prol. Andr. Tergore)
The Chine. Exemplum) *hoc est sc.*

FABLE II:

NEmpe discimus) *We learn you see. 'Tis plain we are taught.* Spoliari) *Are strip.* Ut cunq;) *Be it how it will.* Ament, amentur) *Whether they love, or are lov'd.* Mulier non rudis) *A cunning Woman: well practis'd in the Female Arts.* Non rudis) *ad inescandum viros sc.* *That wanted no Skill that Way.* Regebat quendam ætatis mediæ) *Had at her Command (Beck) a middle-ag'd Man.* Elegancia) *By her Neatness in Dress.* Ceperat animos ejusdem) *Had taken (won) the Affections of the same Man.* Dum ambæ volunt videri illi pares) *Whilst both endeavour to appear a fit Match for him.* Legere homini capillos) *To pick the poor Man's Hair.* Invicem) *Each in her Turn.* Se pingi) *That he was setting out.* Garbishing. Beautifying. Cura) *Gronovius thinks that cura is deriv'd from Kσφα, tonsura, and that it signifies in its first Sense, the Care of the Hair.* Mr. Johnson.

FABLE III.

Vehementis) *Angry. Curse. Mifit malefico)* *Threw the Cur that had done the Mischief.* Cruore) *in sc.*

FABLE

FABLE IV.

[N sublimi quercu) *Upon the Top of an Oak. Ca-*
 vernam naſta) *Having lighted upon a conveni-*
 ent Hole. In media) quercu ſc. *In the middle of*
 it. Nemoricultrix) *An Inhabitant of the Wood.*
 Fortuitum contubernium) *Their chance Neigh-*
 bourhood. Chumſhip. The third Syllable in fortui-
 tum is long. Thus Hor.

Nec fortuitum ſperne cespitem
 Leges ſinebant. Mr. J.

Sceleſta malitia) *Curſed Cunning. Volucris) Of*
 the Eagle. Paratur) *Is preparing. Getting ready.*
 Brewing. Quod vides) *Whereas you ſee. Inſidi-*
 oſum) *Deſigning. Treacherous. Vult) He means*
 Opprimat) *Seize. Surprize. Kill. In plano) ſolo*
 ſc. Offuſo) *Being preſented to her Thoughts. Simul)*
 For ſimul ac. *As ſoon as. Cavo) Hole. Hor. —*

———— me ſilva cavuſq;
 Tutus ab inſidiis tenui ſolabitur ervo:

Suſpenſo pede) *Softly. On Tip-toes. Touching the*
 Ground but lightly with her Foot. Preſſo answers
 ſuſpenſo.

———— & preſſo ſequitur veſtigia grefſu.
 Ovid, of Cadmus following the Cow.
 Ruinam

116 NOTES upon PHÆDRUS

Ruinam) *The Fall of the Tree.* Ramis desidet) *Sits still upon the Boughs.* Sits upon the outermost Boughs. Rapinam) porcellorum sc. *The Rape of her young Ones.* Quid multa?) *Propter quid multa verba faciam? In short.* Præbuerunt) *Furnish'd.* The third Syllable is short. Thus miscuerunt, dederunt, &c. Mr J. Concinnet) *Frames. Works. Contrives.* Stulta credulitas) *The foolishly credulous.* Documentum) *A Lesson. A Warning.* [See Pecul.] Habere) hinc. sc. *From this Fable.*

F A B L E V.

ARdelionum quædam natio) *A certain Set (Body) of impertinent busy People.* [See Pecul.] Trepide concursans) *Running up and down in a Hurry.* Occupata in otio) *Mightily taken up about nothing. When they have nothing to do.* Gratis) *To no manner of Purpose.* Sibi molesta, & aliis odiosissima) *Uneasy to themselves, and most impertinently troublesome to others.* Vera fabella) *By a true Story.* [See Fabula in Pecul.] Si tamen possum) *If it be so that I can. Tet (though) if I can. He seems to think it very difficult, if not impossible.* Attendere) *animum ad eam* sc. Scheff. In villam Misenensem) *To his Country-Seat upon Misenum.* Posita) *Built. Founded.* Monte summo) *Upon the Top of the Mountain.* Prospectat Siculum, & prospicit Tuscum mare) *Has a View at a Distance of the Sicilian, and a near View of the Tuscan Sea.* Exatriensibus) *Of his principal Domestick*

messick Slaves. Alticinctis) Notably active. When they set briskly to Business, they tuckt up their Gowns, that they might be no Hinderance to Dispatch. *Succinctæ sacra Dianæ, Ov. Met.* Sacred to active Diana. Hence *discinctus* (as Mr. J. observes) for an idle, careless, dissolute Fellow. *Cui tunica ab humeris linteo Pelusio erat destricta*) Whose inner Coat was closely bound from his Shoulders, down to his Middle, with a fine Linnen Swash. Such as were made at Pelusium, a Town in Egypt. *Cirris*) The Fringes (of the Swash.) *Domino*) The Emperor. *Læta*) Pleasant. Delightful. Refreshing. *Alveolo ligneo*) With a Wooden-Scoop. *Come officium jactitans*) Setting off (making (stentation of) his complaisant Service. His efficacious Civility. *Notis flexibus*) By short Cuts that he was acquainted with. *Agnoscit hominem*) Takes Notice of the Fellow. Or, Remembers the Fellow. Knows him again. Having a vast Number of Slaves, he might not know half of 'em. *Ille enim vero*) He, to be sure. *Tanti majestas Ducis*) The Majesty of so great an Emperor: His Imperial Majesty. *Majoris pretii sc. Mecum*) At my House. *Alapæ*) Cuffs (meaning Liberty) A Ceremony us'd in the Manumitting of Slaves.

F A B L E VI.

MUnitus) Fenc'd. Fortify'd. Accessit) potentibus sc. Joins with 'em. Vis) Strength: Nequitia) Craft. Oppugnat) Assail. Batter: Ruit) id sc. Falls. Tumbles. Sublime) Cælum. Con-

118 NOTES upon PHÆDRUS

Condita) *Being so lodg'd. Propter) Hard by. Opimam sane prædam) A very noble Booty. A rich Booty, I confess. Monstraro) tibi sc. Shew you Teach you. [See Pecul.] Promissa parte) sibi sc. Being promis'd a Part. Being promis'd Half. Qua. comminuta facile vescatur cibo) Which being broke into small Pieces, she might easily (she said) eat the Meat. Inducta) ad credendum. Being perswaded. Magistræ) To her Counsellor. Naturæ munere) By the Bounty (Kindness) of Nature. Impar) Not being a Match for. Not being able to stand against.*

F A B L E VII.

CUM pecunia) *For pecunia onustos. Clarum. Sbrill. Collo) in sc. About his Neck. Advolant) Spring upon 'em. Ex insidiis) Out of Ambush. Inter cædem) Amidst the Scuffle. The Fighting. Tonsitant) Slash. Spoliatus &c.) When the robb'd Mule was lamenting his Misfortune. Iquidem) I, for my Part. Contemptum) esse c. Hoc argumento) According to his Fable. Hominum tenuitas) The low Estate of People. For Homines tenues) People in a low Estate. Obnoxia) Expos'd to.*

F A B L E VIII.

EXcitatus nemorosus latibulis) *Being mis'd out of his shady Covert. Venatorum) From the Huntsmen. Thus legatorum injuriæ, (as Mr. J. ob.*

observes) for legatis illatae. Petiit) For petiit.
 Made to. Proximam villam) The next Farm-
 house. Opportuno) That lay in his Way. That of-
 fer'd it self conveniently. Hic) Upon this. Quid-
 nam voluisti tibi) What did you propose to your
 self? Infelix qui cucurreris) In running unhappily.
 Spiritum) Your Life. Hominum) Emphatical.
 That are your deadly Enemies. Vos modo) Do but
 you. Erumpam) I'll sally forth: Datâ) mihi sc.
 Spatium diei noctis excipiunt vices) The Night
 in her Turn succeeds the Day that had ran his Course.
 Spatium) confectum sc. decursum. Adfert) bo-
 bus sc. Ideo) For all that. Videt) cervum. Quie-
 tis) That said nothing. Quod præstiterint hospi-
 tium) sibi sc. For securing him a Lodging. For
 affording him a safe Retreat. Quidem) We, for
 our Parts. Cupimus) Mightily desir'd. Salvum)
 esse sc. Versatur in periculo) Is in Danger. Is en-
 gag'd in, &c. Hæc inter) In the mean Time. A-
 midst all this. Redit) domum sc. He supp'd
 Abroad. Ad præsepe) To the Crib. Viderat) He
 had observ'd. Corruptos) esse sc. Were foul and
 lean: Convocata familia) Summoning his Servants.
 [See Pecul.] Prædam tollit) Carries off the Prize.
 The Venison. Videre plurimum) Is sharpest sighted.

F A B L E IX.

Posuere) Set up. Erected. The proper Word. Ser-
 vumq; collocarunt) And plac'd him, tho' a
 Slave. In basi) Upon a Pedestal. Nec) To be re-
 solv'd

126 NOTES upon PHÆDRUS

solv'd into & non. See Pecul. Generi) To Quality. Family. Virtuti) To true Worth. Occuparat ne primus forem) Had prevented my being the first Fable-writer. Had step'd in before, and prevented, &c. [See Pecul.] Quod superfluit The only Thing that was left me. Quod unum mihi superfluit faciendum. Quos opponat Græciæ) To set against (to match with) Greece. The Wits of Greece. Curam) My careful Compositions. Laudis conscientiam) The inward Perswasion that I have of my own Worth. Sentit) Feels. Relishes. Arte fictas) Artificially contriv'd. Occurrit) Falls into the Hands of. Thwarts. Comes cross to. Sinistra) Left-handed. Cross grain'd. In lucem extulit) Midwiv'd into the World. Nec quicquam possunt) And that can do nothing else. Fatale exitium) The Calamity that is (in a Manner) fatal to learned Men. Corde durato) With a Soul resolutely set to endure it. Donec, &c.) Little or no Sense, I believe, is to be made of this Line, as it stands. Mr. J. conjectures Naturam. Till she is asham'd of producing such Wretches.

NOTES

NOTES

UPON

The Third BOOK

OF

PHÆDRUS *his* FABLES.

PHÆDRUS to EUTYCHUS.

Liber) a negotiis sc. Unengag'd Sentiat vim
 carminis) May feel the Excellency (the
 Meaning) of the Verses. The Poetry. Mo-
 mentum ut horæ pereat officii mei) That I should
 lose a Minute of an Hour from my publick Employ.
 Faber takes Officium for the Saluting and Caressing
 of the Great Ones. Occupatis) Taken up. (with
 hearing Petitions, &c. Scheff.) Soluta pectore)
 With unbended Thoughts. Viles nœnias) Worthless
 Ballads. Songs. Trifling Fables. Reddas amicis
 tempora) Return your Friends their Visits. Ut ad-
 Q suetam

fuetam fortius præstes vicem) *That you may attend with more Vigor the usual Return of Business.* Enixa est) *Brought forth.* Artium) *Of the Muses.* That invented the Arts. Curam habendi) *The Thoughts of being rich.* Of raising an Estate. See Pecul. Penitus corde eraserim) *Quite raz'd out of my Mind.* Laude invita) *No Sense.* Cronovius conjectures, Laude nuda. Mr. Johnson, laude invitatus, *Invited by the Thirst of Praise.* Fastidiose) *With a fastidious Niceness.* Æsopi stylo) *In Æsop's Way.* Quodcunq; fuerit) *Be it as it will.* Read, or not Read. Sinon begins his Speech thus in the second Æneid :

Cuncta equidem tibi Rex, fuerit quodcunq;
fatebor.
Vera, inquit.

Habebunt certe, &c.) *Posterity at least will have wherewithal to entertain themselves.* Fabularum genus) *The way of writing by Fable.* Docebo) *I'll declare. Shew.* Servitus) *For Servus Æsopus. The Slave.* Æsop. Obnoxia) *Being at Mercy.* Affectus proprios in fabellas transtulit) *Clapt his private-Resentments into Fables.* Elusit) *Bass'd.* Calumniam) *Accusation.* Fictis jocis) *By artificial Merriment.* By merry Stories that he invented. Ego porro illius semita feci viam) *I next travell'd in his Path.* Cogitavi) *Invented.* Diligens) *Picking out.* Quod si accusator alius Sejano foret) *Now, if my Accuser were any other than Sejanus.*
Alius

Alius Sejano) a sc. See Alius in Pecul. Nec
 delinirem dolorem his remediis) *Nor should I en-
 vour to mitigate my Pain with these Linitives. Ra-
 pient ad sc.) Force to himself. Forcibly apply to him-
 self. Quod erit commune omnium) a me di-
 ctum sc. What I shall intend in common to all. Stul-
 té nudabit) He'll weakly discover. Animi consci-
 entiam) His Guilt. The Guilt of his Soul. Culpa
 or Criminis seems to be understood. Neg; enim
 mihi mens est) For my Intention is not. Notare
 singulos) To mark, to characterize particular Per-
 sons. Vitam ostendere) To give a Picture of hu-
 man Life. Ipsam) Alone. Abstracted from Parti-
 culars. Fors) Perhaps. Me professum) esse sc.
 That I have undertaken. Rem gravem) A weighty
 Business. Aeternam famam condere ingenio
 suo) Rear an eternal Renown by their Parts. Raise
 themselves an eternal Fame, &c. Deseram patriæ
 decus) Be wanting to the Glory of my Country. Nu-
 merat) Reckons up. I am not the first Thracian
 Author. Tennit impetus) Stopt the rapid Current.
 Solennis) Usual. That's ordinary to our Country-
 men. Induxi) I have wheedl'd you in. An Excuse
 for his boasting. Sincetum mihi judicium reddas
 peto) I desire you to do me Justice impartially. To
 pass an impartial Judgment upon me. Reddas) ut
 sc. Candore noto) With your accusom'd Candor.
 Good Nature.*

FABLE I.

FAlerna face) *Rising from the Dregs of the Falernian Wine.* Et testa nobili) *And the Nobleness of the Cask.* 'Twas such a Cask as the best Wines us'd to be vessel'd up in. Totis naribus) *With open Nostrils.* Anima) *Breath.* Qualem bonam) *How good.* For quam bonam. *It seems to be a Grecism.* Dicam) *Shall I say?* May I with Reason say? Hoc quo pertineat) *What this drives at.* The Intention of this Fable.

FABLE II.

PAR gratia solet referri) *A suitable Return is usually made.* [See Gratia in Pecul.] In fo-veam) *Into a Pit-trap:* Alii) *Some.* Miseriti, perituræ quippe) *Taking Pity of her, as of one that would certainly perish.* Misère) illi sc. *Threw her.* Ut sustineret spiritum) *That she might support Life with it.* Quasi inventuri) *Thinking to find.* Making no doubt but they should find. Refecit) *Recruited.* Concito gradu) *With a Violent Pace.* Sibi timentes) malum sc. *Pepercerant)* Had been tender of. Damnum haud recusant) *Grudge not the Loss of their Cattel.* Memini) illorum sc. *Qui)* And those who. Vos timere abssistite) *Do you put away all Fear far from you.*

FABLE IV.

AD Lanium) *At a Butcher's.* Quidnam fa-
peret) *How it tasted.* Talis præstatur sa-
por) *mihi sc.* Such I'll warrant the Taste. Æsti-
mo) *I judge.* Ridiculè) *Merrily.* Quando) *Since.*
Cognovi) *Have found by Experience.*

FABLE V.

DEvocat) *Lures down.* Tanto melior) *So*
much the braver Fellow you. A Form. Thus
Tanto Nequior. [See Pecul. p. 243.] Dignum
præmium) *A fit Reward.* Impudentem audaciam)
The bold impudent Fellow. Comprehenſus) *Being*
ſeiz'd. Perſolvit pœnas) *He made ample Satis-*
faction. Full Amends. Cruce) *in ſc.*

FABLE VI.

INcrepans) *Rating.* Vide ne dolone collum
compungam tibi) *Look to't that I do not ſound-*
ly prick your Neck for you with my Goad. Non mo-
veor) *I am not mov'd ſo as to go any Thing the fa-*
ſter.) Sella prima) *In the Fore-ſeat.* Temperat
jugum meum) *Orders my driving.* Solutius ar-
ctiusque regit pro lubitu. Mr. J. Continet) *Holds*
tight. Lora franis) *The Reins of the Bit. The*
Reins that are ty'd to the Bit. Unleſs lora franis be
lora cum franis. Auſer trivolum inſolentiam)
Away.

126 NOTES upon PHÆDRUS

Away with your impertinent Insolence. Ubi strigandum est) When I may stop. Go slow. Derideri hac fabula) Be jeer'd with this Fable. Virtute) Power. Strength.

F A B L E VII.

PRoloquar) I'll declare. Perpasto) Plump. Full-fed. Confectus) Wasted. Unde sic nites) How come you to be so sleek? In so good Case? Fecisti tantum corporis) Have you got so much Flesh? This Sense of facio is very observable. [See Pecul.] Simpliciter) Honestly (plainly) said. Eadem est conditio tibi, si potes) The same Offer is made you, upon Condition you can perswade your self. Par officium præstare) To perform the same Service. Custos ut sis liminis) To be the Guard of the Door. Tuearis &c) And to defend. Ego vero) I, to be sure. Why I. Nunc) In the present Case. Trahens) Passing hardly. Asperam vitam) A Savage rugged Life. Quanto est facilius mihi) How much easier (happier) were it for me? Quam vos facillime agitis, &c. Teren. Adelph. Otiosum) Agrees with me understood. Dum procedunt) As they are jogging on. Detritum) Worn bare. Nihil est) Terence and Plautus use recte in the same Sense. Videor acer) Seem curse. As if he was not really so. Quavisum est) mihi sc. Where-ever I please. Adfertur) mihi sc. Ultro) Without my Seeking. Dat) Throws me. Jactat familia) The Servants toss me. Quod fastidit quisq; pulmentarium) The choice Dainties

ties that every one is cloy'd with. Animus) tibi
 sc. Quo abire) To go any whither (and leave the
 House.) Non plane est, inquit) No, in Troth;
 quoth he. Ut mihi liber non sum) Upon Terms
 of not being entirely at my Liberty.

FABLE VIII.

TE considera) View your self Well. Contem-
 plate.

Dum spatium victor victi considerat hostis,
 Vox subita audita est, quid Agenore nate per-
 emptum
 Serpentem spectas? & tu spectabere Serpens.
 Ov. Met.

Præcepto monitus) Being put in mind of it by this
 Precept. Rule. Formosum) esse. Nec sustinet jo-
 cos) And is not able to bear the Reflections. Quid
 enim?) For how could she do otherwise? In con-
 tumeliam) As said with no other Design, but to af-
 front her. Læsura invicem) To be reveng'd of him.
 To vex him in her Turn. Criminatur) Accuses.
 Invidia) Aggravation. Quod vir natus) In that
 he that was born male. Rem sceminarum) The
 Affair of Women. Womens Matters. Ne corrup-
 pas) For fear you should stain. Nequitiae malis)
 With the Blemishes of Lewdness. Ut faciem istam
 bonis moribus vincas) That you may make that in-
 different Face not to be taken Notice of by the Good-
 ness of your Morals. That you may turn People from
 minding

*minding your Face to the Admiration of your Ver-
tues.*

F A B L E IX.

Fides) amici sc. *Sincerity in a Friend.* Rara)
Scarce. Uncommon. Cedo invidiæ) *I am con-
tented to be env'y'd. Malign'd.* [See Pecul.] Cinis)
When I am become Ashes. Put in Apposition with
the Nominative to the Verb. Talis vir) *Do you
that are so great a Man?* In Apposition with tu.
Hanc) *This (as little as it is.) Even this House;*
with Emphasis.

F A B L E X.

Veritas) *The Right of the Case. The Exact Ju-
stice of the Thing.* Exploranda est) *Ought
to be thoroughly search'd into.* Priusquam stulta
sententia pravè judicet) *Before a weak Judgment
passes a wrong Sentence.* Ne elevem) *veritatem
hujus propositi sc. Least I should weaken the Cre-
dibility of this.* Fabulosa vetustate) *for vetustis
Fabulis. By antiquated Stories.* Memoria meâ)
Within my own Memory. In my own Time. Puram)
*a purpura sc. Plain. Without being trimm'd with
Purple. This they put on about fifteen or sixteen.* Se-
ductus) est sc. *He was taken aside.* In secretum
locum. Suffici se) *for Suffectum iri) That he
should be made (in Room of the rightful Heirs.)* [See
Dono in Pecul. p. 62.] Flagitiis) *The Lewd-
nesses.*

nesses. Ventitare adulterum) *Viz. That an Adulterer made a Practice of coming to her.* Falso uxoris crimine) *At this false Charge against his Wife.* Ad villam) *To his Country Seat.* Subsedit) *Halted.* Took up. Lay in wait, as it were to surprize his Enemy. Servans diligentius) *Being more than ordinary watchful of.* Dum concursat familia) *Whilst the Servants are running up and down.* Iræ &c.) *Not being able to bear the Voilence of his raging Passion.* Tentat) *Feels about for.* [See Pecul.] Nihil respiciens) *Having no regard to any Thing.* Simul) *For Simul ac. sanctam) Devout.* Chast. Sopita primo somno) *Being compos'd (fast) in her first Sleep.* Nil senserat) *had heard nothing.* Representavit in se poenam facinoris) *He revenged the Act immediately upon himself.* Represento Properly signifies to pay down ready Money upon the Spot. Incubuit) *Fell upon.* Accusatores) *The Publick Informers.* Postularunt) *Indicted.* Romamq; pertraxerunt) *And ball'd her as far as Rome.* Centumviros) *The Judges of Capital Causes.* Maligna) *Malicious.* Deprimit) *Sinks Bears hard upon.* Quod bona possideat) *In that she is in Possession of the Estate.* A Divo Augusto) *Of Sacred (Divine) Augustus.* Ut adjuvarat iurijurandi fidem) *To assist 'em in the honest Discharge of their Oath.* To take upon himself the Determination of the Cause. The Judges were sworn to do Justice. Error criminis) *The Intricacy of the Charge.* The Maze. The Perplexity of the Matter in Dispute. Certum fontem veritatis) *The undoubted Spring*

136 NOTES upon PHÆDRUS

of Justice. Quod si Paterfamilias perscrutatus
 esset crimina) Now, had the good Man of the House
 'thoroughly examin'd the Grounds of the Accusations.
 Subtiliter) Nicely. Scelere funesto) By his fatal
 Wickedness. By the Murder of his own Son. Quos
 minime putes) peccaturos sc. That one would
 least imagine. Impugnantur fraudibus) Are at-
 tack'd by Knaveish Arts. Admonere simplices) Be
 a Warning to simple plain People. Ne quid ponde-
 rent) Not to judge of any Thing. Dissidens mor-
 talium ambitio aut gratiæ subscribit aut odio
 suo) The interested Aim of People, running contrary
 Ways, makes 'em give their Vote either according to
 their partial Favour, or their partial Hatred. The
 Desire of Men to promote their own Interest, or serve
 a Party, clashing with the Designs of others. &c. Il-
 le) Emphatically. He at last. He alone. Per te)
 By your own Enquiry. Experience. Not by another's
 Character. Hæc executus sum pluribus) This I
 have handled more at large. Brapterea) For this
 Reason.

F A B L E XII.

QUanta res) How valuable a Thing. Put in Ap-
 position with tu. Cupidus pretii tui) Fond
 of your Worth. Value. Olim redisses) You had
 long since been brought. You had been polish'd and set.
 Potior) Preferable. Nec tibi prodesse) possum
 Ic. Nec) tu sc. Quicquam) At all. Synecdoche.
 Me) Me, or my Book. He that reads a good Book,
 without

without understanding it, does neither himself good nor the Author Credit.

FABLE XIII.

FUci inertes) *The Artless Drones.* Dicebant) *Maintained Stood to't.* Lis deducta est) *The Quarrel was brought at last.* Vespas judice) *Sedente sc. Cum nosset pulcherrime) Knowing right well. Legem) Condition. Non inconveniens corpus est) vobis inter vos sc. Your Make (Shape) is by no Means unlike (the one the other.) Par) Exactly matcht. Ut plane) So that to confess the Truth. Or, plane merito, with very good Reason. Res) The Matter. The Case. A Law-word. Hinc reus. In dubium venerit) Is come into Debate. Ne religio mea peccet imprudens) Least I, that have taken an Oath to do Justice, should do Wrong against my Will. Opus) Your Manufacture. Your Honey when made. Ceris) Into Waxin-Cells. Auctor horum, de quis nunc agitur) The Maker of these Combs, concerning which the Debate now is. Reculant) Stand off. Sustulit) Pronounc'd, In Allusion to the Custom of acquitting and condemning by white and black Stones. The Judge that was for absolving, put in a White, the other a Black. They were taken out, and according to the Number of Whites and Blacks, the Party was either acquitted or condemn'd. Tence Sustulit, Though but one Judge. Quis non possit, aut quis fecerit) Who cannot make any Combs at all, or who made these.*

132 NOTES upon PHÆDRUS

restituo) *I put the Bees again into Possession of. A Law word.* Fructum suum) *The Fruit of their Labour.* Pactam fidem) *The Trial of their Skill agreed to. (By the Wasps and Bees at least.)* Fuci) *Illos intelligit, qui illius sibi vindicarunt versus. Cum tamen ventum est ad examinem, refugerunt, detraxeruntq; fidem pactam.* Mr. J.

F A B L E XIV.

Derisor potius, quam deridendus) *A Droller, rather than to be droll'd upon.* Retensum) *Unstrung.* Sapiens) *Wise Gentleman.* Expedi) *Expplain. Unriddle.* Se torquet) *Racks his Invention.* Nec) *For nec tamen.* Causam) *The Ground. Design. Meaning.* Quæstionis positæ) *Of the Question put to him. Of the Problems.* Cic. de Oratore. Sedebam otiosus, & istiusmodi quæstionuculas ponens. *Thus he sat Mr. J. Novissime)* Last of all. Sophus) *The great Philosopher.* Si habueris) *If you keep it.* Lusus) *Diversions.* Ut tibi melior redeat) *That you may have it return to you with more Vigour.*

F A B L E XV.

Ostendit) *Points to.* Segregatas) *Feeding a part by themselves.* Certis mensibus) *So many Months.* Effundit) *Slips.* Desit) *lac sc. Portior)* Preferable. Age porro scisset) *Well, farther put the Case she had known.* Beneficium sane magnum

num natali dedit) *She bestow'd a noble Favour indeed upon me at my Birth. In Allusion to the Presents that were made upon the Birth day. Cur cuius potestis nulla fuit in gignendo) Why should she, that had no Power to chuse whether she would bring me into the World or no? Jacentis) One lying Helpless. Meritis capi) But are won by Kindness. By Services.*

FABLE XVI.

A Ccomodat) *Suit. Fashion. Humanitati) to Courtesy. Appetit) Runs upon, according to the Fable at least. Cupide advolavit. Convici-um faciebat) Was making a Noise. Acerbum noctuæ) Very grievous to a Night-Owl. Multo validius clamare cœpit) She fell to screaming much more vehemently. Rursus admota prece) Entreaty being us'd to her a second Time. Quos putes sonare cithara Apollinis) Which any one would imagine sounded from the Harp of Apollo. Pallas) The Owl was her Bird. Si non fastidis) If you are not proud. If you are not nice. Consecrata est) Overtook and seiz'd her. Trepidantem) In Confusion. Quod) rest to the Owl.*

FABLE XVII.

L Egerunt) *Made Choice of. [See Pecul.] In- tutela sua) Under their Protection. [See Pecul.]*

134 NOTES upon PHÆDRUS

cul.] Jovi placuit) *Was chosen by Jupiter.* Honore fructum ne videamur vendere) *Least we should be thought to sell Profit for Honour.* To bire Men to honour us. Narrarit quis, quod voluerit) *Any one may say what he pleases, but, &c.* Nobis) *To me.* Dicere) *You are call'd.*

F A B L E XVIII.

Miserit) *for emiserit. Has utter'd.* Vincis) *You excel other Creatures.* Magnitudine) *In Largeness of Size.* In Port. Præfulget) *Shines all round.* Pictisq; plumis gemmeam caudam explicas) *And you expand your Train set with painted Plumes, as with so many Jewels.* Quo mi) *concessisti sc. To what purpose have you given me?* Factorum arbitrio partes sunt vobis datæ) *Your proper Gifts are allotted you by the Appointment of the Fates.* μοῖραι Læva) *Lucky.* Cic. de Divin. L. 2. A dextra corvus, a sinistra cornix facit rata. Scheff. Propriis vocibus) *With their natural Voices.* Affectare) *Aspire to.* Ad querelam recidet) *End in Complaint.*

F A B L E XIX.

ÆSopus domini solus cum esset familia) *Æsop alone being the whole Retinue of Servants that his Master had.* Maturius) *solito. Earlier than ordinary.* Aliquot lustravit domos) *He went about to several Houses.* Invenit) *locum sc. domum.*

domum. Effecit iter brevius quod fuerat circumcumeunti longius) *He shorten'd his Journey, which had been pretty much about, as he went round the Houses.* Cœpit redire) *for rediit, eturba)* *In the Crowd. There was always a Crowd there.* Quid) agis sc. Hominem) *A sensible Man.* [See Pecul.] Ad animum rettulit) *Reflected upon.* Apply'd to his Consideration. Ov. Met. L. 1.

Fœda Lycaoniz referens convinia mensæ. Ad animum sc.

Profecto) *Doubtless.* Visum) *esse.*

F A B L E XX

TRistem vitam decurrit) *Runs through a miserable Life.* Dura fati miseria) *His severe wretched Destiny.* Persequitur) *Still follows him.* Galli Cybeles) *The Priests of Cybele.* So call'd from Gallus, a River in Phrygia. Asinum ducere circum quæstus) *To lead an Ass about such Places where Money was to be got.* Quæstus for quæstuosa loca. Or, quæstus circumducere, *to lead about for Gain.* Quæstus for quæstus gratia. *Those Priests begg'd about the Country.* Sarcinas) *The Image of the Goddesses, and other Trinkets.* Detracta pelle) *With his Skin stript off.* Delicio suo) *de sc. With their Darling.* Aliz plagæ congeruntur mortuo) *Fresh Stripes are plentifully laid upon him, tho' dead.*

NOTES

UPON

The Fourth BOOK

OF

PHÆDRUS *bis* FABLES.

The PROLOGUE.

J Oculare tibi videtur) *You think this a merry
humour from Business. Et sane Bene) And well
you may. Dum habemus) Having. Majus
Of more Moment. Calamo ludimus) We sport with
our Pen. We write divertingly. Has nœnias) These
trifling Ballads (as you may think 'em.) Sub illis)
Couch'd under 'em. Non semper ea sunt, quæ vi-
dentur) Things are not always such as they appear.
Frons prima) The first View. Glance. Rara mens
intelligit) Not very understanding reaches. Cura)
Exactness (in Writing.) Interiore angulo) In Al-
lusion*

lusion to the following Fable. Locutus) He. fine mer-
ced) Without Proof. Proof is a Reward of our Labour:

FABLE I.

DEbilis) Feeble. Enfeebled. Adsequi) To over-
take. Involvit se farina) Wrapt her self up
in Meal. Abjecit negligenter) Threw her self
along in a careless Posture. Obscuro) Duskyish E-
scam putans) eam esse sc. Taking her from an Eat-
able. Aliquot] Divers. Several. Retorridus) An
old experienc'd Mouse. An old brindle colour'd Mouse.
The Ends of her Hair were grown yellowish by Age.
Cernens insidias hostis callidi) Discerning the
Ambush of her crafty Foe. Sic valeas, ut farina
es, quæ jaces) So may you thrive, as you that lie
there, are Meal. upon that, and no other Condition.

FABLE II.

UVam adpetebat) Made at a Bunch of Grapes.
Alta) Rais'd high. Ut) When. Discedens)
Marching off. Nolo acerbam sumere) I am not
for eating 'em whilst they are green. Verbis ele-
vant) Disparage. Speak slightly off. [See Pecul.]
Adscribere debebunt. Must apply. Can't help it,
if they judge impartially. [See Pecul.]

FABLE III.

EQuus, &c.) *The Order.* Dum aper sese volu-
tat, turbavit vadum, quo [in sc.] Equus
solitus fuerat sedare sitim. Dorso levans) *He*
taking upon his Back. Precibus tuis) *For tibi pre-*
canti. Prædam cepi) *I have made a Prize of the*
Boar. Sis) *Tu methinks should have been express'd.*
Admonebit) *Will serve for a Warning to.* Dedi)
To be given up into the Power of. Some Commenta-
tors take Notice of the elegant Jingle (as they call
it) between lædi and dedi. Mira verò militi quæ
placent!

FABLE IV.

PLus boni) *More Sense. Wit.* In turba) *In a*
Multitude. Decedens) *de vita sc. At his De-*
cease. Venantem) *Insnaving.* Frugi rusticam)
A careful diligent, Country House wife. Hæredem)
Executrix. Sub conditione) *Upon this Condition.*
Ne data possideant, aut fruuntur) *That they should*
not keep, or spend what was given 'em. Habere de-
sierint) *Left off possessing.* Conferant) *That they*
should pay among 'em. Centena sestertia) *Each an*
hundred Sestertiums. Athousand Sestertiuses a piece.
Expedi) *Explains. Makes out.* Fructumve capi-
ant) *Or enjoy the Benefit.* Tulerint) *The same with*
acceperint. [See Fero in Pecul. p. 165. Ex. 12.)
Conferant pecuniam) *Contribute the Sum.* Neg-
lecto,

lecto, &c.) *Slighting the Law, took Counsel of her own Honesty. Made that her Advocate.* [See Advoco in Pecul.] Seponit) *She designs in the Distribution.* Vestem) *The Wardrobe* Mundum muliebrem) *The Womans Ornaments. Jewels, Dressing-Boxes, &c.* Lavationem argenteam) *The Bathing Vessels of Silver.* Glabros) *Smooth. Beardless.* Agellos) *The Grounds.* Pecora) *The small Cattel.* Villam) *The Country Seat.* Operarios) *The labouring Slaves.* Boves) *The Kine.* Jumenta) *The Beasts of Burden. Asses, Mules, &c.* Instrumentum rusticum) *All the Tools for Country Work.* Apothecam) *The Vault.* Politam) *Neat. Delicatos) Curious.* Quum vellet singulis dare sic destinata) *As she was going to give to each, the Things so design'd. Intended. Laid out in her Mind.* Sensus) *Any Sense (Apprehension) of what is done here.* Conditio) *That's dead and bury'd.* Voluntatem) *ultimam sc. His last Will.* This Judicium often signifies. [See Pecul.] Attici) *That are so renown'd for their Wit.* Solvit) *Clear'd. Disentangled.* Uniones) *The Pearls. So call'd, because 'tis hard to find two alike.* Perpeti) *To endure long.* Alienum moribus suis) *That's disagreeable to their Tempers. Foreign to their Course of Life.* Ut paret) *To buy. To purchase.* [See Pecul.] Cultum) *Her Finery.* Abjiciet) *Will sell for any Thing. For a Song.* [See Pecul.] Ornatum) *Fine Clothes. Furniture.* Quacumq; summa tradet) *Will part with at any Rate.* Luxuriæ domum) *The glorious House.* Dictam pecuniam) *The Sum appointed in the Will.*

140 NOTES upon PHÆDRUS

Ex pretio rerum, quas vendiderint singulæ) Out of the Money that is made of the Things, which each will have sold. Solertia) The Quickness. The Shrewdness. Fugit multorum imprudentiam) Escap'd the Shallowness of Many. Unius solertia for unus solers. Multorum imprudentiam for multos imprudentes. Antiquum obtinet.

F A B L E V.

EXercitu) For Exercitui. 'Tis thought, that a Passive Participle has never an Ablative after it, without a or ab. Unless this be an Instance to the contrary. Ov. Met.

Territus hoste novo Cadmus capere arma parabat.

But it may be said, that hoste novo is the Ablative Absolute. Hoste novo existente, Upon the starting up of a new Enemy Fugerent & trepidarent circum) Were upon the Rout, and all in Confusion about. Ægre recepti tamen evaserunt mortem) Being taken in (to their Works) with much ado, however, they made a Shift to escape Death. The Use of tamen without licet, or quamvis proceeding, is elegant. [See Pecul.] Ut qui ligarant) As having ty'd. Conspicuum signum) A visible Ensign. Capti sunt ab hostibus) Were made Prisoners by the Enemy. Immolatos) After a Victory, (as Scheffer observes) 'twas usual to offer Victims to the Gods. Capacis alvi

alvi merfit tartareo specu) *Sunk in the Hellish Abyss of his capacious Paunch.* Omnia magna. Populum) *Nation.* Magnitudo Principum) *The Great Ones.* The Leading Men.

F A B L E VI.

NAsute) *With so much Sagacity.* Destringis) *Carp at.* Jocorum) *Of Merriment.* Sustine) *Hold in your Hand.* Dum placo severitatem) *Till I smooth the Roughness.* Prodit) *in scenam* sc. *Comes upon the Stage.* In cothurnis novis) *In Buskins that he is not us'd to.* Pinus) *nata* sc. *Professæ mortis audacem viam)* *In order to take a bold Voyage to manifest Death.* Opere Palladio) *By the Assistance of Pallas.* Some say she help'd him to fell the Timber. Luget) *Long of this Expedition.* Sævum ingenium) *Her bloody Temper.* Per artus fratris) *per a ros dissectos* sc. *Explicuit fugam)* *Clear'd a Passage for Flight.* Illic) *In Colchis.* Hic) *Theffaly.* Impetum) *piratarum* sc. *Justo exemplo)* *By deseru'd Punishment.*

F A B L E VII.

DEnte improbo adpetit) *Snaps at with a presumptuous Tooth.* [See Improbus in Pecul.] Mordaciorem) *se* sc. *One that bites harder than himself.* Hoc argumento *se describi sentiat)* *May feel himself describing all along this Fable.* May perceive himself to be mark'd by the Moral of this

142 NOTES upon PHÆDRUS

this Fable. That himself is set forth by the Drift of
&c. Quum tentaret, si qua res esset cibi) *Feel-*
ing about, if there was any Thing for her Tooth. A-
ny Thing eatable. Si qua res cibi for si quid cibi.
[See Res in Pecul.] Contra contumax, inquit)
Sturdily replies. Quid stulta captas?) Why do
you foolishly pretend? Offer? Quæ adsuevi omne
fertum conrodere) Who have made it my Trade, to
gnaw in Pieces all Sorts of Iron.

F A B L E VIII.

Reperire effugium alterius malo quærit) *He*
studies to find an Escape, at the Peril (Cost) of
another. Altior) *Higher than ordinary. Too high*
for him. Simul) *And withal. Moliens)* *Work-*
ing. Immisit se) *Flung himself in. Nixa)* *Taking*
a Rise from. Springing from.

F A B L E IX.

Dedit) *He threw. Gravem)* *That heavy laden.*
Hacre) *For this Reason. Or, according to*
this Fable. Videre) *So much as see. Mala)*
Crimes. Miscarriages. Simul) *As soon as. De-*
linquant) *Make a Slip.*

FABLE X.

AD) By. Onustus sacrilegio quum discederet) *As he was marching off, laden with the sacred Things that he had stole. [See Sacrilegus in Pecul.] Sancta Religio) The sacred Image. Religio properly signifies a due Reverence for sacred Things. Vocem misit) Utter'd these Words. Munera) The Offerings. The Dedications. Ut non offendar subripi) So that I am not troubl'd at their being stole. Invisa) Odious. Hateful. Spiritu culpam lues) Your Life shall be the Forfeiture of your Crime. You shall pay for (answer for) your Fault, with your Life. Pœnæ adscriptus) Appointed by the Fates for Punishment. Your Punishment. Olim) One Time. Day. Præluceat facinori) Should be a Light to Wickedness. Hold a Light to Impious People. Pietas) The Devout. Excolit) Sincerely worship. Commercium) Intercourse. Ita) Accordingly. Hodie) To this Day. Sacrum) For the sacred Fire. Quot utiles res hoc argumentum contineat) How many useful Morals this Fable carries in it. Explicabit) Will be able to explain. Shall explain. Quam qui repperit) Phrædrus then is the Author of this Fable. Tibi maxime contrarios) Your greatest Enemies. Non ira Deum puniri) Are not punish'd by the Gods in a sudden Passion, (as Men punish.) Dicto) Appointed. Novissime interdicat ne bonus confociet usum ullus rei cum malefico) In the last Place, it charges (warns) a good Man, not to have a*

common

common Use of any Thing with an ill Man. Not to have any Intercourse with, &c.

FABLE XI.

Dives arca veram laudem intercipit) *Rich Men run away with the Praise due to true Vertue. Or, Riches hinder (cut short) true Worth. Cœlo receptus) Being taken up into Heaven. Per salutasset) Had saluted round. Gratulantes) Wishing him Joy. Pluto avertit) Turn'd aside from Plutus. Locro objecto) By the Temptation of Gain. By throwing Money amongst People.*

FABLE XII:

Dignitatem suam) *Their Prerogative. Et usurpare ornatum vestri muneris) And to use (usurp) the Badge of your Office. Hoc argumentum monet, ut sustineas) This Fable is a Lesson to you, to be contented, &c. Argumentum is properly the Moral of the Fable. The Sense that the Fable carries. That which it proves. Evinces. Esse) That those should be. Habitu) In outward Appearance. Impares virtute) No match in true Worth.*

FABLE XIII.

DE fortunis suis quereretur) *Was complaining of his (bard) Condition. Finxit) Invented this Story. Vexata sævis tempestatibus) Having been*

been toss'd about by violent Storms. Inter vectorum lacrymas) *Amidst the Tears of those aboard.* Ferri coepit) *She began to sail.* Nautas extollere) *To elevate (lift up) the Crew.* Nimia hilaritate) *With excessive Joy, Gaiety, Briskness.* Tum) *Upon that Occasion.* Gubernator) *The Pilot.* The Master. Factus periclo sophus) *That was become a Philosopher by Experience (of Change of Weather.)* He neither despair'd in a Storm, nor was elevated in a Calm. Parce) *Sparingly.* To be good Husbands of our Joy. Not to lavish it too freely, for fear of a sudden Check. Sensim) *Moderately.* Miscet) *Interlace.* Chequer.

FABLE XVII.

POST tempus) *After a while.* Ne quis discat) *That no one way learn.* That People may learn not, &c.

FABLE XVIII.

AGitq; plures cuniculos) *And makes several Burrows.* Altius) *Deeper than ordinary.* Ad Dracenis speluncam ultimam) *to the farthest Part of a Dragon's Den.* Custodiebat) *Was guarding.* Imprudentiæ) *My unwary Intrusion.* Deinde) *Next.* Si pulchrè vides) *If you fully understand.* Quam non conveniens) *How insuitable.* Clementer respondeas) *that you would calmly answer.* Clemens and Iracundos are Opposites. [See

Clementer in Pecul.] Quem fructum capis) *What Advantage you receive. What Enjoyment you have.* Tantum est) *Is so considerable.* Ut careas) *For you to be without.* Et ævum exigas) *And lead your Life.* Nullum) est præmium sc. Adtributum mihi) *Assign'd me. Impos'd upon me.* Ergo nec sumis tibi) *quicquam sc. Then, do you neither spend any Thing upon your Self?* Nolo irascere) *ut sc. You must not be angry.* Diis iratis natus) *Born under an ill Planet.* Abiturus illuc quo) *Since you must go to that Place, whither.* Priores) *Those before you. Your Ancestors.* Quid mente, &c.) *Why do you rack (torment) your wretched Life with a blinded Understanding?* Dum aggeras) *So you can but add. The Subjunctive.* Fatigas) *Tire out the Patience of.* Circumcidis omnem impensam funeris) *Pare close. Retrench all your Funeral Charges. Order your self a most wretched Funeral.* Ne quid lucrum Libitina faciat) *Least Libitina should make any Advantage. Libitina, the Goddess of Funerals, is put here for the Undertakers of Funerals. [See Facio in Pecul.]* De tuo) *By you. By (out of) your Estate.*

PHÆDRUS de FABULIS.

QUI modo) *After what Manner.* Judicare (To pronounce. Pulchre) *Full well. Clearly.* Dignum memoriæ) *Fit to be transmitted to Posterity. Worth remembering. But the former sense seems the truer.* Minus adriserit) *Does not take. Pleases less*

less than the Rest. Contendit quovis pignore) He'll lay any Wager. He'll maintain at any Wager laid down. A me fictum) esse sc. That it was of my Invention. Quem refelli volo) Whom I would have silenc'd. Responso meo) By this Reply of mine Ineptum) Silly. Impertinent. Exequamur) Let us go on with. Let us pursue to the End. Cœptum ordinem propositi) The Method begun of my Work in Hand. The Method I have begun with of the Work before me.

FABLE XIX.

EGregium melos) Extraordinary Lyrick Verse. A sort of Verse sung to the Harp. Quo facilius paupertatem sustineret) That he might the easier (the more comfortably) support his Poverty. Support himself in his Poverty. In his poor Condition. Circuire cœpit) Took a Circuit round. [See Cœpi in Pecul.] Nobiles) Noted. Laudem victorum canes) Singing the Praises of those that got the Mastery in the Prizes. Making Verses in Praise of the Victors in the Olympick Games. Accepta mercede) At a certain Reward that he was to receive. Quæstus) Of Trade. Of Employ. Cursu pelagio) By Sea. By a Sea-Voyage. Currere and Cursus are the proper Terms. [See Pecul.] Erat autem natus) Now he was born. Ascendit navem) He got aboard the Ship. Quam tempestas horrida, simul & vetustas dissolvit) Which rough Weather, and its own Craziness together open'd. Caus'd to split. Zo-

148 NOTES upon PHÆDRUS

nas) *Their Purses. Properly Girdles, where they put their Money.* Res pretiosas) *Their Goods of Value.* Curiosior) *More inquisitive than the rest. More curious than ordinary.* Enatat) *Swim to Shoar.* Plures) *The greater Part.* Extulit) *Sav'd.* E navi sc. marique. Absentis) *Of him in his Absence. Before he had ever seen him.* Sermone ab ipso cognitum) *Finding him out by his very talk.* Receptit ad se) *Took home.* Familia) *With Attendants.* Tabulam suam) *Their Picture (of a Shipwreck, to move Compassion.)*

FABLE XX.

PArturibat) *Was in Labour.* Gemitus immanes ciens) *Fetching monstrous Groans.* In terris) *In the World. Amongst Mortals.* Quum magna minaris) *Making mighty Professions.* Extricas) *Bring to Effect. Bring to an End.*

FABLE XXI.

COntendebant acriter) *Were disputing smartly.* Quæ pluris esset) *Which of the two was the more valuable. Of more Worth.* Cœpit) *loqui sc.* Tu potes conferre te nostris laudibus) *Can you have the Face to compare your self to a Person of my extraordinary Privileges? To me that have so many honourable Advantages!* Ubi immolatur) *ab hominibus sc. When Men sacrifice.* Prægusto exta Deum) *I am the Taster of the Entrails offer'd to the Gods.*

Gods. Moror) I spend (pass) my Time. Perlustro) I range over Templa omnia) All Temples. Or, the whole Temple. All the Oratories (all the sacred Places) of the temple. Delibo oscula) Salute the Lips. Matronarum) Of the grave marry'd Ladies. Laboro nihil) I take no Pains. For non. Or, I trouble not my Head with any thing. The Accusative by Synecdoche. Atq;) And yet. Tibi contingit) Falls to your Share. Convictus deum) The eating with the Gods (at their Altars.) Gloriosus sane) Worth boasting of, I confess. Sed qui invitatur, non qui invitus est) But to him that is invited, not to him that is avoided. An elegant Jingle (as they call it.) Thus lædi and dedi, in the Fable of the Man and Horse. Commemoras) You make a talking of. Quum ego studiose congero) Whilst I am earnestly employ'd in laying up. In) Against. Nempes) That is to say Quo) Whithersoever. To what Place soever. Abigeris) illinc sc. Superba jactas) You proudly boast of. People frequently brag of their Weaknesses. Lacesis) Provoke. Teaze. Contractum) Shrivell'd up. Copiosa) Rich. Plentifully furnish'd. Recipit) Entertains. Incolumem) In sound Health, and in no Danger of any thing. Profecto) Doubtless. Rettudi) I have check'd. Dash'd, Damp'd. Fabella talis) This Fable. Such a Fable as this. Hominum discernit notas eorum, qui se falsis ornant laudibus) Distinguishes the several Characters of those Men, who set themselves out with pretended Qualifications. With Virtues (laudable Actions) that do not belong to 'em. Discernit)

150 NOTES upon PHÆDRUS.

cernit) *Sets apart, so that one may easily be known from the other.* Et quorum viatus exhibet solidum decus) *And of those whose true Worth shews to the World substantial Glory.*

FABLE XXII.

Quam valent literæ) *How much Value Learning found.* Tradam memoriæ) *I'll hand down to Posterity. Put upon Record.* Condixit) *Agreed.* Victoris laudem) *An Epinikion. A Panegyrick upon him that had won the Prize.* Cuidam pictæ) *For a certain Cestus Player. A Boxer at the Cestus.* Certo pretio) *At a set Price.* Secretum) locum sc. Quum exigua materia frænaret impetum) *But finding that the Narrowness of the Subject check'd his Fancy.* Impetum) ingenii sc. Ullus) est sc. Ut moris est) negotium sc. *As 'tis usual. A Matter of Custom.* Interposuit) *Inserted.* Gemina sidera) *The twin Stars. Castor and Pollux.* Auctoritatem similis gloriæ referens) *Applying to his Purpose, a noble Instance of the like Glory. Applying to the Man, &c. Or, fetching from Antiquity.* Opus adprobavit) Pyctæ sc. *He satisfy'd the Gentleman in the Performance. He made the Verses to the Man's Liking. [See Pecul.]* Tertiam) *But a third.* Quorum sunt laudes duæ) *That have two Shares of the Praise. Whose Praises are two Thirds of your Work.* Ne iratè dimissum te sentiam) esse sc. *Least I should think (perceive) that you leave me in Anger.* Ad cœnam mihi promitte) venire sc.

sc. Give me your word to sup with me. Quorum
 es in numero mihi) Among whom I reckon you. Do-
 lens injuria) Vext at the wrong. Ne male dimis-
 sam gratiam corrumperet) Least he should spoil
 the Civility, by unhand somely refusing it. For fear
 of breaking Squares by parting roughly. Hora dicta)
 At the Time (Hour) appointed. [See Pecul.] Re-
 cubuit) He sat down. Magno apparatu læta)
 Gay with noble Furniture. Diffuentes corpora)
 Their Bodies running down (on each Side.) Running
 down as to the Bodies. Mandant) Give a Mes-
 sage to. Ut provocet) To call out. * Siquando il-
 la dicet Phædriam commissatum intromittamus:
 Tu, Pamphilum cantatum provocemus. Te-
 ren. Eunuch. [See Pecul.] Illius interesse ne
 faciat moram) Adding, that it concerned him to
 make no Delay. Perturbatus) Confounded (at the
 august Appearance of the two Gods. Excitat) Rai-
 ses. For they lay at Meat: Or, calls him out. Vix
 unum pedem triclinio promôrat) He had scarce
 set one Foot out of the Parlour, when, &c. Oppressit)
 Crush'd to death. Ut ordo narratæ rei vulgarus
 est) As soon as the Particulars of the Story were
 made known. As soon as the Story was made known
 in all its Particulars. [See Ordo in Pecul.] Scie-
 runt) Were satisfy'd. Præsentiam) That the im-
 mediate Providence. [See Pecul.]

The EPILOGUE to EUTYCHUS.

PArco sciens) I forbear with design. Molestior)
 Too troublesome. Dein) Next. In the second
 Place.

152 NOTES upon PHÆDRUS

Place. Residui) *Left for him.* Materix copia tanta abundet) *Such a Store of Matter springs up. Store of Matter springs up in such Plenty.* Exhibe vocis fidem) *Make good your Word. Perform your Promise effectually.* Vita) *Life (in general.) Not my Life.* Muneris) *Of your Favour.* Plus) *mueris, or temporis? Rather temporis.* Si celerius cepero) *The sooner I receive it.* Debilem) *me sc.* Stultum) *est sc.* 'Tis foolish in me. Sexcenties) *A thousand times.* Sexcentas potius mihi scribito dicas. Teren. Phor. Proclivis) *Forward. Ready.* Confessus) *crimen sc.* Reus) *An accus'd (impleaded) Person.* Debet) *venia sc.* Tuæ prius sunt partes) *You are to act the honourable Part first. Do you take my Part first. Others will be encourag'd to do it by your Example. So at last I may come in to Reputation again.* Religio) *Your Obligation to your Oath.* Fides) *Your Honour.* Gratulari iudicio tuo) *Return you Thanks for your kind Sentence.* Animus) *My Spirit.* Excedit terminum) *Passes the Bounds.* Cedit extra terminum. Spiritus) *My Soul.* Difficulter continetur) *Is difficultly kept within Compass.* Sinceræ) *Untainted, Uncorrupt.* Premitur) *Is oppress'd.* Requires) *You'll ask it may be Periculum est)* 'Tis a dangerous Business. For periculosum. Pulchre meminero) *I shall perfectly well remember. Shall be sure to remember.* Dum sanitas constabit) *As long as my understanding continues good.* Sanitas) *mentis sc.*

NOTES

NOTES

UPON

The Fifth BOOK

OF

PHÆDRUS *his* FABLES.

The PROLOGUE to PARTICULO.

Qum destinassem) *After I had fix'd a Resolution. Terminum statuere*) *To put an End to. In hoc*) *For this Reason. With this Intention. Tacito corde*) *In my private Thoughts. Studioli amans*) *I have made bold to insert in the Text, this Conjecture of a Friend of mine, instead of Tituli artifex, which has little or no Sense. Ut cupiam ipsum famæ illud tradere*) *Tho' I were never so desirous that he likewise might transmit it to Posterity. Illud*) *Si quid ego omiserò sc. Sua cuiq; quum sit animi cogitatio*) *Since every Man*
U
has

154 NOTES upon PHÆDRUS

*has a particular Invention to himself. Colorq; pri-
vus) And a peculiar Way. Certa ratio) Good think-
ing. Right reasoning. Caperis) You are taken. De-
lighted. Ostendit) Invented. Differo) Publish.
Scatter abroad. Genere) scribendi sc. Rebus no-
vis) New Matter. Quam) That he had just fi-
nish'd. Malignitas) The Envious. In charitas ve-
stras transfertis) Transcribe into your Note-Books.
Ned. fidero) I want not. Illiteratum plausum)
The Applause of the Illiterate.*

F A B L E I.

Sicubi interposuero *Where ever I insert (here-
after.) Reddidi) How had he paid him? Ei-
ther by owning whence he had the Fables, or by ad-
ding several of his own to 'em. Esse scito) factum
mihi sc. Take it as done. Operibus precium ma-
jus inveniunt) Find a greater Value set upon their
Performances. Get more Money for, &c. Si adscrip-
serunt) By engraving. Marmoris suo) Upon their
Marble-Pieces. Argento] Upon their Silver Statues,
Plus favet vetustis bonis, quam præsentiis) Is
more fond of ancient Performances, than those of the
present Time. Ad fabellam talis exempli) To a
Story of much such a Moral. Shewing that Men are
mistaken and prejudic'd by outward Appearances. Im-
perio improbo) By Usurpation. Ipsi principes)
The leading Men themselves. Subclamant) Shout
with an Appearance of great Joy.) Feliciter) reg-
nes sc. Vicem) ob sc. Resides & sequentes oti-
um)*

um) a negotiis sc. *The easy and retir'd.* Ne defuisse noceat) ipsis sc. *Leaſt their Abſence might be a Prejudice to 'em.* Reptant ultimi) *Come creeping in the Rear.* In queis) *Amongſt whom.* In which Number. Nobilis) *Well known for, &c.* Ipſum) *The Author.* Veſtitu adfluens) *With his Garments trailing.* Flowing looſe about (aſte) him: Grefſu delicato & languido) *With a nice fooliſh effeminate Tread.* Extremo agmine) *In the Rear.* Quid audet) *How dares?* Proximi) *Thoſe next the Throne.* Compellat hominem blande) *He ſpeaks (ſalutes) him kindly.* Arripit) *Catches hold of.*

FABLE II.

Viam expediti) *Several Veſes in this Fable are ſpurious. And I am in haſte, ſo I paſs on to the next.*

FABLE III.

CAptans) *Endeavouring. Catching at.* Opprimere) *To ſqueeze to Death.* Alapam ſibi dedit gravem) *He gave himſelf a ſound Cuff.* Si cum ſervo pugnam ducere veliam, in proximo te ſtanti percuſſero. Ulpian. [See Pecul.] Scio mentem non fuiſſe) *mihi ſc. I am ſure I had no Intention.* Lædendi) *memet.* Improbum) *Impertinent.* Contempti generis) *Of a contemptible Breed.* Optem) *eſt ut. I ſhould chuſe.* Vel majore incommodo) *Even at the Expence of a greater*

156 NOTES upon PHÆDRUS

Inconvenience. Nomen pretii, &c. Hoc argu-
mentum *(the Sense of this Fable Dari) Perhaps*
for dandam est. [See Dono in Pecul. p. 62.]
Thus Suffici for sufficere, Phædr. B. 3. F. 10.
Sperante tæcedem suffici se proximum. Consi-
lio) With design. Designedly.

F A B L E IV.

VERREM) *Which they sacrific'd to Hercules, in*
Memory of the Erymanthian Boar that he
slaw. (sancto Herculi) To the God Hercules. Cui
pro salute sua votum debebat. To whom he ow'd
the same, being promis'd by Vow for his Deliverance.
Afelat pōni. To be thrown his Ass. To be put to,
&c. The Compound Appono is more usual in this
Sense. Libenter prorsus) With a very good Will.
Very heartily. Adpeterem I should fall to. Cibo
libenter uti is found in the same Sense in Corne-
lius Nepos. [See Appeto in Pecul.] Foret) For
fui. et. Fabulæ hujus respectus deterritus) Being
discourag'd from it by having an Eye to this Fable.
Sed dicis) But you object and say. Qui rapuere
divitias, habent) Those that have violently seiz'd
Estates, possess 'em: Are in quiet possession of 'em.
Majorem) ff. de. Punitorum) Of those that have
suffer'd. Est bono) Proves advantageous. An Ad-
vantage. Malo) Destructive. A Destruction.

F A B L E

FABLE V.

PRavo favore labi) *To blunder thro' partial*
Fav. ur. Dum stant pro judicio erroris sui)
for p o r r a n t e (erroneo) judicio suo. Whilst they
stand up in Defence of their mistaken Judgment. Of
a Mistake in their Judgment. Ad pœnitendum re-
bus manifestis agi) To be forc'd to recant by the
Evidence of Things. By the undeniable Evidence of
Fact. Quidam dives nobilis) A certain rich No-
bleman. Or a rich Man of Note. Some take nobilis
for nobiles, and join it with ludos. Intending to
give (exhibit) a famous Show. Quam quisq; &c.)
Ut quisq; novitatem ostenderet, quam quisq;
possit ostendere) For every one to shew any new
Trick he could. Artifices) The Men of Art. The
Players. For this Artifex often signifies, scenicus
being understood. Ad laudis certamina) To a Con-
test of Praise, who should out-do the rest, and so carry
off the greatest Applause. Notus urbano sale) Well-
known for smart Wit. He was a thro' bred City-wit.
In Opposition to the Clumsy Wits of the Country.
Nonquam prolatum fore) Had never been shewn.
Foret for fuerat or fuisset. Civitatem concitat)
Brings together (summons) all the People. Turbam
diciunt) Can't hold the Multitudes. Constitit)
Planted himself. Sine apparatu) Without any Thing
prepar'd. Without Instruments, or any Thing else to
help him to perform what he intended. Nullis adju-
toribus) Having no Assistants. Prompters. Which the
Mimes

158 NOTES upon PHÆDRUS

Mimes generally bad. Ipsa expectatio) *The bare Expectation (of what was coming.)* Sic) *So naturally.* Ut contenderent) *That they were positive.* Et excuti juberent) *And order'd him (it) to be search'd.* Vincet) *Out-do.* Professus est) *Declar'd to the Company.* Favor) *Partiality.* Prejudice in Favour of the Buffoon) Quod faciebat scilicet) *As he really did.* Latens) *Not being discover'd.* [See Pecul.] Pervellit aurem quam) *Soundly twitch'd the Ear of the Pig, which & V. 10.) In Reality.* Aperto pignore) *By a v. sibi: (undeniable) Proof.* Temperatæ argutie) *Moderat. Wit. Offendunt) Disgusts.* Sanctissime) *Most upright.* Nomen) *The Vocative, in Apposition with Particula.* Pre-rium) *Esteem.* Latinis literis) *T. the Roman Writings.* Certe) *At least.* Molesti validius) *The more obstinately troublesome (by the unreasonable impertinent Recitals of their Works.)*

F A B L E VI.

Accessit) *ad eum sc. Came up to him.* Defectus) *Destitute of. Forsaken by.* Lucri) *Chance-purchase. This the Greeks call Εἰκουρον (as Mr. J. observes) In Commune) Id lucri in commune profer. Confer. Favit) nobis. In that we found something. Fato invido) Thro' (long of) envious Fate. Huic querela convenit) *That Person this Complaint suits.**

F A B L E

FABLE VII.

UBI vanus, &c.) *When a vain-minded Man, caught with slight (ungrounded) Applause, has hastily taken (seiz'd) a conceited Assurance of himself, the weak unbalass'd Fool is easily troul'd on to Derision, (till he becomes utterly ridiculous.) The Story it self is pretty full of Pun. And at present I have no great Relish of that Sort of Wit. So I pass on.*

FABLE VIII.

CURSU volucris pendens in novacula) *One suspended upon a Razor's Point with winged Speed. Wing'd for Flight. Occuparis) Seize before. Teneas) You may hold fast. Elapsus semel) quem sc. Having once slip't away. Non possit reprehendere) Cannot possibly recover. Fetch back again. [See Pecul.] Occasionem rerum brevem) The short Opportunity of Business. The proper Season of Action which is short. This the Greeks call Καρπός and εὐχρηστία. Effectus) Things being brought to certain Effect.*

FABLE IX.

MONSTRABAT quo pacto se plecteret) *Would be teaching him how to bend himself. Hoc novi antequam tu natus es) Ante and prius are elegantly*

160 NOTES upon PHÆDRUS

gantly disjoin'd from quem. Scheffer observes that natus es is put for natus fuisti. He might have observ'd too, that novi is ut for novorum. Qui emendat doctiorem) se sc. He that pretends to teach one that's skilfuller than himself.

F A B L E X.

QUum domino satisfacisset) *Having given content to his Master. Fortis adversus) Being brave against. Languere annis ingrantibus) To grow feeble by the Weight of Years Aliquando objectus pugnae) Being once expos'd to a Battel with. He was put to the Bear as a Prey, rather than an equal Match. [See Objicio in Pecul.] Dentibus prædam demisit) Let the Game slip from his Teeth. Hic) Upon this. Dolens) Being vex'd. Objurgabat) Rated. Upbraided. Senex Latians) The old Cur. Non te destituit animus) 'Tis not my Courage has deserted you. Quod fuimus lauda, si jam damnas quod sumus) Commend what have been, if you condemn (now condemn what I am at present. The common Reading is, Quod fuimus laudas, jam damnas quod non sumus) You praise what I have been, and condemn me that I am not still the same. Pulchre vides) You clearly see. You don't expect I should write with the same Sprightlines now, as when I was a young Man.*